

# ව්‍යු ප න ය.

—○—

## මුලුසික.

මෙහාමිපොතා පාරුජ්කා නිදේශය, සඩිසාදිගෙය තීරුදැයෙය, නියෝගයනිය තීරුදැයෙය, පාවිත්තිය තීරුදැයෙය, පත්‍රණුක තීරුදැයෙය, වත්තාදිකාණ්ඩිය පර්වේෂදෙශයනි න් උපලක්ෂිතයි.

පාරුජ්කා තීරුදැයෙහි සතිර පාරුජ්කාවද, සඩිසාදිගෙය තීරුදැයෙහි, කුටිකාර, විභාරකාර, සඩිබ්‍රාත දෙසිස්පාට මො වින්ගේම නය අනුව ගියහෙයින්ද සඩිසාදිගෙය, සඩිසාදිනු වත්තාක, දුෂ්චිර, කුලදුෂක, සඩිබ්‍රාත සිජ්ජාපද වත්තාය විරකා ලයනින් පැමිණිය දුනුගෙයින්ද, අත්හැරඅවරුද්‍ය සඩිසාදිගෙයා පත්‍රණිගතාද. නියෝගයනි තීරුදැයෙහි නිස්නියහිවලින් සංශෝධනයනා සිජ්ජාපද ගොළුසක්කැර තුදුසක්ද, පාවිත්තිය නීරදැයෙහි දෙඅනු පවිත්තානුගරන් සංශෝධනයනාව සිපුම්වූ එක් පත්‍රසක්කැර එක්සාලිසක්ද, පත්‍රණුක තීරුදැයෙහි තුලකි දුෂ්කාසිනාදියද, වත්තාදිකාණ්ඩියනි උපබ්‍රාය, වත්තාදි ය සහ ගොළු පවුරුණුක්ම විස්කාරමසයෙන්ද දක්වා ගුණවිපරියමාප්‍රතිය කරණලදී-සිසුන්ට වතාදැනගන්නට බිනුවුස්සා පද්‍යමිහුගෙකාට ගොදනාලදී මෙම සුදු ප්‍රකරණය අහිනාවුපසම්හා සිසුන්ගේ ගුහණබාරණාදියට ඉතාපහසුවා පමණක් ගොව මාගුයිදෙවියි. ගුන්ථ ක්‍රියාවූ ආවායසිවරයා බොහෝ වාක්‍යවලින් සිජ්ජාපද ඉතා සංශෝධනයනියා හැඳුන්වානිගෙන ආකාරයෙන්ම එනායෙහි ප්‍රවිණතර ඇඟිංජියාදිගෙය හි අතිශය බුඩිමහ උගතෙක්බව ගේනතමුන් අභවල්‍යනම් ආවා ගිවිවරයයි යන්බවක් කිසිපොතාක පත්තක අපවිසින් ගොදක් නාලදී-මෙම ගොනාට විකාරදැකක්ද පුරුණාව සන්නායක්ද නිඩ්. විකාරදැකක් අප්‍රතින්නාව බොහෝ තැන්වලදී එකිනෙක්ව විස්මුඩි, සන්නාය ගොදුනිගෙන වත්තාවලින්ම. ඉතාපුරුණ වැඩක්බව හැගෙයි, සන්නාවක්ද පෙළවවතා දික්නැත, දැන ව නිඩ් මුළුකාවා පොත්පත්හිද බෙගෙවින් ගොපෙන්නනා පුරුණ සිංහල වත්තාවලින් ගෙනුය. අව්‍යුත්ත සියලුස් ගෙනරුත්තිකනයැති ආඩුනිකායන්ට අතිශයින්ම දුග්‍රීඩය, එහෙයින්ම දැනට එමසන්නගෙන් ප්‍රගාරන ගන්නොය ඉතාවිරුලධි-එසන් නගයෙන් ත්‍රිඛාවලබාධය පිලිජිය වාක්‍යක්පයක් මෙහිදක්වමි.

ඩුන්ලාවට උතුමිරුවන්නියාකා විසිනුත් තුන්ගේ දැරින් අකු  
සාචීද උපය පුවලද පැවත්පාපවන් හික්මතියෙනු සර්තවරින්  
සිබුයේවින් කියනෙම්. (ප්‍රථම පාරාජීකාවගැඹුණු)-මිනිස් අමිනි  
ස්ත්‍රීරුසුන්නේ \* මහනියායෙහි සෞචිත්‍යමා මහමෙහෙ  
පුවපර්ජීවේ. මේහැම මෙවුන්ධෙම් පර්ජීනම්-(ප්‍රථම යඩිසාදිසෙ  
සයගැඹුණු) පුකුරු මිදියටි සිනින් සිනිනෙන්විනා අදාළූති බැඟැ  
ර්වන්හි තමායදන් සංවා පුකුරු මිදුවසහ ගේසේස්ටෝ-මේහැම පු  
ක්විසටිසහ වෙසේස්නම්-(පළමුවෙනි නිසහිය ගැඹුණු)-නොදුලා  
නොවිකපා අයල් සිවුරු දියදුවසක් ඉකුම්වානම් නිසහිවේ-  
(මුල්පත්තියගැඹුණු)-වසකිකට විවමුසවානිව මෙරමාදන පැවතිනිවේ-  
(ප්‍රකිජීකමුලු)-ඉපුරු පමුණුවා සහසනු ගුරුබවු අන්තට ගේතම්  
ප්‍රිලැයිවේ- මේපුරුණ සන්නායේ තද්හුව විසින් යෙදිනිබෙන  
එළුවෙන බෙහෙවින් මහපණකුරුවලින් මිශ්‍රවපෙනෙන්. දීමිප  
යාරාතක ගැටුපද සන්නා පුරුණ දිලාලෙඛනාදියෙහිද එලය  
මයි, ඒ එසේවිතිබෙනෙන් පළමු දකිනිව් වැයෙන් ලක්ඩිවල පැ  
මින් අහිනෙල කාලයේද ඒ දකිනිව් ආවුන්ට පුරුදු පාලිකාජාදි  
ය සහ එවකට ලක්ඩිව සිටිය සිංහල ජනයන්ට පුරුදුව තුවුන  
සිංහල හාජාව එකට ආක්‍රුලකරගත් උතුය පස්සෙයේ ජනයන් අ  
තරේ කාලාවක්‍රිය පැවතුන සේසිනායිනියා සිනියාක්කා එ  
පමණක්දනොව ඒ පුරුදු ව්‍යවහාරයට පර්දේදෙන්ම තතකාල  
යෙහි යාදනලද සන්න පොත පත් ගළුසන්නය වල මහපණ  
කුරු මිශ්‍රවෙන ගොදන ලදායි කියාත් තවද පුරුණ සිංහලාස්  
ඩියේ, අ: ඉ: උ: උ: ඔ: ඔ: යන ප්‍රාණාස්ථාර පසහා මුද්‍රිනාස්ථාරය  
ගැර මහපණකුරු සහිතව ගානුජ්‍යර නිස්දෙකක් ගෙණ්නාබැවින්  
පුරුණකාලයෙහි සිංහල හාජාව මහපණකුරු මිශ්‍රුණාවින  
වහාර කරන ලදායි කියාත්, පසුව කළුයාමන් උත්‍යාරණ යැයු  
ම ව්‍යවහාරණාජා පෙරලියාමට හෙතුවන බැවින් උත්‍යාරණ  
සැපයනියා මහපණකුරු සිංහල හාජාවක්‍රියාත් නොතැගුණ  
අපේ ප්‍රාණාස්ථාරපම ණක්ම ව්‍යවහාරකරණලදායිකියාත් සිදන්න  
ගරවේ අස්ථරකියමෙයන්දපසුකාලයේන්නබනාලදාගළුසන්නයාවි  
න්දයිංගලකාවනවලින්දපාගැදිලිවිසයෙන්සිනියාක්කිවේ-දීමිපයා  
ගැටුපදයෙහි-පුරුණි පුරුණනිසි, ගනයබරලාව්, මේයනාදහැවි  
බැඳුන් පුමුසේ පහන්ගැඹුණු කියන් මෙහෙ.

ମେଣ୍ଡ ବୁନ୍ଦୁରୁଳନାଥ ନାମକରଣକାଳ ଦୀନଙ୍କିମନ୍ତ୍ର ଲିଖିବାକର୍ତ୍ତଙ୍କ ପିଲିଗନ ଅକ୍ଷ୍ୱାତ୍ମି-ଚଲିଦେଶିଙ୍କ କୁମିଳିଷ୍ଟାହ୍ୟତ, ବୁନ୍ଦୁନାମ୍ବାଣୀ ଯେ

\* ଆଖିମ ଫୋହକ, ‘ନିର୍ଜନ୍ତ ମାଗରୁ ପରମିନିନ୍ଦଗ୍ୟ’ ହେ ହିତରୀ。

නවද අපවිසින් ගොඳනලද මෙම සත්‍යගේහි විස්තරකළ පුහුනැන ගොරුණටිකා ආදිගෙන් පාඨිල්කවා හාවය සහිතව අඩ්බාලිපිවලින් ගොඳුඅත. මෙමගොඳ ඉඩකිරීමගැන ලො න්‍යඩ් තුවරද රෙන්ගුම්කිද මූල්‍යකිනි කරණලද මූලුසික පාඨි ද ලබනාගේ මූලුසිකපාඨී හිපයක්ද එකතුගැනීම යථාගැනී න්‍යැඩ්කර යැලින අඩ්බාලිකාගේ පුබාවලොඩය පිශ්‍රීස පදන නාෂිජන්නයක්ද ගොඳ මූල්‍යකිනි කරවනාලදී-නවද මෙමගේ ගනාගි, 8 ආදිනාන මානුසය හාණ්ඩ්, යනාදි ගාර්ඩලුගාම පසවිසි ඇවාගාරයාගැනී.

- 1 අදියෙනුව ගරුණෙනුව හරුණෙනු ඉටියාපල්.
  - 2 විශ්වාසී නෙනු නෙනු යාචාවා ගෙවෙනු පි පරිජීකාස
  - 3 හැඳුනාගෙන හැඳුනා පස්වකානා. වසාපත්‍ර  
අවහාරද යෙවෙනි විශ්වාසී බ්ලෑබා විහාවිනා,
  - 4 යාහැනී ණෝටෙව තිස්සුගෙයා අභ්‍යාසාධිකාෂ  
වුරුනිකෙක් පනැවෙව ඉදියාහැනී පස්වකා.,
  - 5 පුළුඩා පගෝගෙයාව ය. විදුගරණමයිව  
ය. කෙනා කුම්ම. නීමින්න. පුළුඩා ගෙයානි පස්වකා.,
  - 6 ගේයාපසයේ පරිකුප්පා පරීව්‍යන් කුසනානි ට  
අවහාරා ඉග්‍රම්පස්ව විශ්වාසී බ්ලෑබා විහාවිනා,

డై గార్లా 5క్క బ్రిటిష్ పెస్టిలెన్సీ-ల్వికింగ్ లో ప్రయుణపొస్టిలెన్సీ నొఱపెనే పార్టీకు కాలెంచి పాండ్లులిగార్లా యనవీకింగ్ నియమయి లద్ద నొయిల్లాపే, లీటెనిస్ లీయాన్సర్ కాఫీసాగ్ లి, వికింగ్ నొయి పాండ్లులి దిలికింధిఖులుండికిలుగుతాయి లెక్కితనుక్కుగా యెడ్లెబిక్స్ లింగ్ లి 104 రూ

උවලගට 'සමජනීපදිපොට්, යනාදි' පුව්කරණයද 'ඡන්පාරි  
සුඩ්ලතුකඩානා, යනාදි පුව්කානායද' 'ලිපෝසගල්'. යාචනිකා  
වහිනුවා, යනාදි ප්‍රායාකාලයද, පුබැකරණ පුබැනිලානි සමඟ  
පෙනා, යනාදි නිගමන වාක්‍යයද, බුරුම ගොන්වලනිබේ. පො  
රණ විකාවෙනි ඒයුණ් කිසින් වන්නාවක් තොපෙන්. අනු  
නාච්චාවෙහියෙයපාද ව්‍යායාන්කියානිවේ. එබැවින් ගහදකත්  
ගෙ සඩුහායක්නොවපසුව යම්කිසි ආචායකීකෙනාක්විසින් සඩු  
කරණ ලද්දකැඩිගැනී අපවිසින් සකස්කරණලද මේපොට්නාට ඒ  
සඩුහායකරණලදී-කාලයක පටන් ලිපිභදුයාලින් ගහනාට ර  
වින්රට ඒශ්පොන් එකකිවාකක් තොගාලපිළුමන්ද අපදුමාද භා  
මාදියන් සක්රාන්තාවූද තවත්අඟුඩිනැන් මේහිඇතිවෙන්නාට සුඩ්  
වනාජ්පතිනයන්විසින් ගොකාපිය-සිඩියපිණ් සඟුඩිකරණුලැබිවා.

නැවත අව්වූගස්වා ප්‍රසිඩ්හිරිමේ අයින්වාසිකාම මේහිමුලනාම්  
ජ්‍යෙනා අපවෙනම තබාගන්බවසියජදනාවිසින්ම දැනගනපුණුසි.

මි 1887ක්වූ පුන්මස 20වන්දින ගාල්ලේදීය,

## මූලික සත්‍ය.

නාමෝනස් හැගවතොතා අරගඟතා  
සමා සමුඩ්‍ය.

**1 නාත්‍යානාර්ථ පටකකාම් මූලිකිකඩ් සමායතා  
සික්‍රීතානවකෙනාදේ මූල්‍යායාය සික්‍රීතු.**

1 නාත්‍යානාර්ථ, (යාවතා උපතාප ඉසුරිය ආසිංහනයන වහුරුවේ නාත්‍යාධාරයන් දුක්ත්තවූ) හායාවතුන්වහන්ගස්ට; නාත්‍යා, (කායම මිමතෙනාවාරගෙන්) නාමස්කාරගෙකාට; ආදේ, ආදිගෙන්; නොගෙන් න් උපසම්පත්තවූ තැන්පටත්; නවගෙන් හික්‍රීතා, අදුනමුන් පැවිච්චලන්ස් සුව් විසින්; සික්‍රීතු, හික්මෙනු පිණිය; \*මූල්‍යායාය මූල්‍යායානම්වූ මායඩායාපාවෙන්; මූලිකිකඩ්, (අවසිල අධිච්චතා අත්‍යුෂ්‍යයයි කියනාලද ජුවිධ සිස්ජාවන්ට මූල්‍යාධ්‍යවිත් මූලිස්ජා නම්වූ) අවසිල සිස්ජාව; නොගෙන් නාදිපක්වූ ගුනාය, සමාය තොතා, සංස්ඡපයෙන්; පටකකාම්, ප්‍රකාරගෙන්කියම්-

උපසඹිතනායා පුප්පහිසින හාවයාබනගෙන මූල්‍යායා සික්‍රීත්තබනෑතා සික්‍රීත්තවාත්ති මූලිකිකඩ්, යනුවෙන් උපසම්පත්තයා ගෙන පුප්පහිස්ථානය සිදුකිරීම් අප්පෙයන් මූල්‍යාධ්‍යවාත් ඕමය හික්ම යයුතුහෙයින් සිස්ජාවූවාත් ඕමුදුය මූලිස්ජායි- පතිසිනගෙන මූල්‍යාධ්‍යත්තාවෙයන් මූල්‍ය ස්ක්‍රීලියයුතු අප්පෙයන් සිස්ජාය, මූල්‍ය සිස්ජාමේ හික්මත්මූලිස්ජායි; 'සානුප්‍රවාරගෙන් ප්‍රකරණයකියනුලැබේ'-නවද  
'සභාස්‍යත්වීම්තතා කිහිපාවපර්මාණ පශේයාරතා'

සන්නිඛම්සා පුරුෂිව වතනානිවතනුවිවෙනා'සි

සභාර්ජිතගෙයින්, නාත්‍යානාර්ථ පටකකාම්. යතාද ගාර්ථවෙන් ප්‍රණා මගහිතවූ පුව්පස්වකය දක්වනාලදි-ඡණ 'නාත්‍යානාර්ථ.' යන්තෙන් ප්‍රණාමයි 'පටකකාම්, යන උතිතම පුරුෂෙගෙකවත්තා පුක්කින් අධ්‍යාපාර කරණලද (අභ්‍ය.) යන්තෙන් කුත්‍යියි; (මූලිකිකඩ්) යන් ගෙනාන් සංඡයි; සමායතා, යන්තෙන් ප්‍රමාණයි, ප්‍රශේයාරත්තයද, එිනිම්ප්‍රසාම්ප්‍රශේයනි, ආදේසික්‍රීතු.හික්‍රීතා, යන්තෙන් කිමිතත දක්වනාලදි; මූල්‍යායාය, යනු අධ්‍යාත්මික කරණයි; පසගෙනා නා මනසාභායනි, යන්තෙමෙනි-මෙසේ ප්‍රණාම සහිතවූ සංඡදි පුව්පස්වකය දක්වා දැන් ප්‍රතිඵුත ප්‍රකරණය කරණු පිණිය (සන්නිල්තතා) යතාදිය කියයි-

\*සික්‍රීතු. යන්තාගැණ, (සික්කාපයිතු.යි) අහිතාව ටිකාවෙකි දක්වනාලද්බැවින්, ආදේ, ආදිගෙන්; නවගෙන් හික්‍රීතා, නවක හික්‍රීවලවා; සික්‍රීතු, හික්මෑල්මයිණිය; මූල්‍යායාය, මූල්‍යායාගම්න්;සි කියාන් අප්පියියස්තුවේ;-

- 2 සහනිලිතානු. පෙළවිසෙනානු සික්කුම්ගෙනු යෙවුමෙනා පවෙසන්නීතුබාර පවිචිතව පිළියාදිය.
- 3 අදිතානු. මානුය, හැණුණු. උප්‍යනාගෙනෙනු ඇදිය.
- 4 මනුස්‍යපාණු. පාගණාති ජාතාවිඛ මෙන්ම එවිනාගා පිශ්‍යාගාගා පර්‍යේකා.

2 සහනිලිතානු, නමන්ගේ නිමිසු; මූගුන්තාගා, මෑගුන්තා යෙනි; පවෙසෙනු පුලුවිඛකරන්නාවූ; සික්කු, මින්නෙම, පැවෙනාටිවිතුබාර පවිචිතුවිඛකරන්නාය; පිළිතිය, උබාර්ය; පුව්විතිය; ගැමෙන්තිද; මෙප, ඉදින් වහායි; සංදිය, ඉවයන්නේ; වූනී, වූන වූයේයි; ගෙව්හි පර්‍රේවුගේයි-

3 අදිතානු, කැපින් ව්‍යවින් තුදුන්නාවූ; මානුය, මනුසන්නේ හැකැවූ; ගරුකා, ගරුවූ; ශෙවන් මුදුපසන්හේරු ඉන්විඛියක් අය නාවූ; හැණුණු, විසුව්ස්; උප්‍යනාය, සොරසිනින්;\* පන්දුවිවියා ව හාරුසු, පසවිසි අවහාරයන් අනුගරන්; එකෙනා එක්අවහාරය කින්; අදියාල්, (යම සිජුවක්නේම) ගහ්නේවිනාම්; වූනීගෙව, (ගහ්නේම ඇසනාගෙන්) වූනවූයේ (වේ)යි-

4 යො, යම්සිසුවක්නේම; පාගණාඉනි, ප්‍රාණයෙකුයි; ජාතා, දන්නේ; වධනාවෙනාය, වධකවිතායෙන් ප්‍රුශේය නොගෙයා ස්ථ මරණ අදහස් ඇතිව; මනුස්‍යපාණු, (කළලරුපය පවන් ජීව ජ්වනමනුසන්දේරියක්; ඒවිනා, ඒවිනොජ්ඩේයන්; වියෝගේනි, මෙන්කෙරේද;† යො, ඒ (මහණ)නේම; සායනා, පුනියනි ඇසනා යෙන්; පරුජීකා, පරුජයවූයේ(වේ)යි-මෙහි මනුස්‍යපාණුයි දැක්වනාලද බැවින් මනුස්‍ය නොවන ප්‍රාණයක් මැරිමෙන් පාරුජී කාපනින් නොවනාබව පුකාශිතයි-

\* උප්‍යනායෙකා විනෙහාකයිද, උප්‍යනායානිලිඛන විපලුවයායා විනෙහානාති යම්බිඛවිනානානා උප්‍යනායා ඇඟින්, උප්‍යනායා පිපායේදී උප්‍යනායා පිපායේදී යනු අභින්ව එකාවහි

†ප්‍රාණය ඒවිනොජ්ඩේයන් වෙන්කිරීමනාම්, සාහස්‍රික, නියය ගුණික, ආණනික, එාවර, සෘඩ්මය, විදුෂාමය, වසයෙන් සවැදුරුම් තුව, එහි පියකයින් ශේරු කායපුනිබඩ යමකින්හේරු මරණනාහ ම සාහස්‍රික ප්‍රෙයායවේ, දුරසිටියනු මැරිම්ම ජැඹුබයරි අදින්හරින්නාහා නියයගෙනිකප්‍රෙයායවේ, අයවිලා මරවය යනාදියෙන් අණකරන්නාහා අණනික ප්‍රෙයායවේ, වලවාල්කාලීම් ක්‍රිජාදියවෙන් තැබීම් අදිය එාවර ප්‍රෙයායවේ, මරණු පිණිස ක්‍රිජාදියවාක්‍ර යම්බියක් යෙදීම සෘඩ්මය ප්‍රෙයායවේ; අනුන්මරණ පිණිස මන්නුජපකිරීම විදුෂාමය ප්‍රෙයායවේ-

५ ත්‍රිජ්‍යාධිජෙදා.හැදුගේ අඟන්තා.අභ්‍යන්තුපෑද හැඳුවලිනා:වීමානා.  
මණුයෝජ්‍යවදෙයාහිකවුජ්‍යතකබලේනොනාපර්ජීකානි  
පාර්ජීකා නිජදිගයා

६ මො:වෙතුකාම විනොනා උපක්‍රම විමොවය。  
පූභාකමඡ්‍යභ්‍යපිනායමලේන් ගරුකමුපුරුෂය.

५ සික්‍රී,(යම්) සිඹුවකනේම; අභ්‍යන්තුපදෙයජ්‍යම, අනිකාක්‍රී  
ගෙ කීමද; අවීමානැංච්ව, අවිගනායය උපත් මාණයද; විනා, ගැං  
ර්, හැදුගේ, (තම්ගේ) සින්ඩ්; අසභාව., තැං්තාවූ; ත්‍රිජ්‍යාධිජෙදා,  
බංජානාය අධිප්‍රජෙදාඅැති උපත්තිරි මණුයා බ්‍රිජ; මණුයෝජ්‍යානියෝ,  
මිනිස්ජ්‍යානි ඇත්තෙක්කට, විදෙයා, කියානාම්; තෙනා, ඒම්නිනිස්ජ්‍යා  
නිජ්‍යානාත්‍යා විසින්; සූතිකබලේන්, දත්තෙක්කාණි; ගෙවන් සින්ඩ්  
ඇදායාගත් ස්ථානයෙහි; ගෙවුන් නොහැඟී සූතිකබලාත්ත, අව  
බොධිකාල ඇයිල්ලෙහි; තෙනා, ඒභාසනායෙන්; පාර්ජීකානි (ඒම්  
මෙන්නේම) පැරුදුනේම (වෙ)සි-පාර්ජීකා නිජදාසා, පාර්ජී  
කානිර්දෙගය(නිමිලේ)සි-

(ඉක්විනි සඩ්පාදිලෙය අපත්තින් දක්වනු පිණිස ‘මො:ඡවතු  
කාම්ලිනොනා, යනාදිය කියයි-)

६ මො:වෙතු කාම්ලිනොනානා, මුදවතුකුමන් සින්ඩ්; † උපක්‍රම  
මුව, උපක්‍රමකාට; පූභාකම්, ගුණාලය; විමොවයා, මුදවත්නාවූ;  
සම්ලේන්, ප්‍රමුණනේම; පුරිනා, සැප්පායෙහිවන ගුණාලමාවන  
යුතු අභ්‍යන්තු, හැර; ගරුකා, (උඩානායාගේ ගරුකාවයන් ගු  
රුකානාම්වූ) සඩ්පාදිලෙසාපත්තිය; පුෂේ, සපැඩිකෙරේයි; තෙනාගෙන්  
න් පැමිලේයයි-

\*ලඩිකාලේ පොන්ඩි, පාර්ජීකානි,සිද්; බුරුමාස්ටර පොන්ඩි  
පාර්ජීකාගෙයායිද, පාර්ජීකා හැලේයිද, පාර්ජීකායිද, ඉඩිග්‍රිසි අු  
කුරේන් අව්‍යුතුගෙනාලද පොන්ඩි, පාර්ජීකාව ගසායිදනිඛේ-  
ඉන්නමෙහි පාර්ජීකාවයා යනුද; පාර්ජීකාහැව යනුද, පා  
ර්ජීක යනුද ප්‍රමාද පායෙයෙයයි හැඩි මක්නිසාද, මේවානානිය  
ඉඩුවප්‍රායි, එකාග්‍රාස් අකුරකින් පදන්තයක්වෙයි,අකුර, ගැලුම්ය  
ක්දුව වෘත්තිය හෙදවන ගෙයිනි-

† සමහර බුරුමාස්ටරපොනාක නිබෙන ප්‍රකාරයට (පාර්ජීකා  
ගසා)යයි කිවද නිරවදුයි, එසේකළ, ගසා, ඒ (මහජ්)නේම, පා  
ර්ජීකා, පැරුදුනේ(වෙ)සිනියා අපීඩ්ලියපුනුවේ-

‡ මො:වෙතුකාම්ලිනොනා, යනු ඉස්මත්තායෙහි කරණයි-

§ පූභින්, යනු ක්‍රිංච්ඡෙයා නිස්සක්කම්වනයි-

- 7 କୀଯାଙ୍ଗାଙ୍ଗରାଗେନା ମନ୍ଦୁଷ୍ଟିତୀଂ ପରମଣଂ  
ଦୁଃଖଜ୍ଞଜ୍ଞିଲ୍ଲପକନାମମ ଅମରଶ୍ରୀଗର୍ଭ କଲ୍ପିତ  
8 ଦ୍ଵିପ୍ରିଲ୍ଲ ବାବସ୍ୟାଦେନାମାର୍ଗଂ ବାରବିନୁମେଧ୍ରିନଂ  
ବହୁାଙ୍ଗନେନା ମନ୍ଦୁଷ୍ଟିତୀଂ ପ୍ରତିମାନଂ ଗର୍ଭମନ୍ଦୁଷ୍ଟ  
9 ବନ୍ଦନଂ-ବନ୍ଦନାନିବନ୍ଦନାକାମ ପାରିପରିଯାଯ ମେଧ୍ରିନଂ  
ଦୁଃଖି-ମେଧ୍ରିନ ରଗେନ ଯାମିମାନେନା ଗର୍ଭମନ୍ଦୁଷ୍ଟ  
10 ଅର୍ଦ୍ଧବ୍ରାତାପରିଯାଙ୍ଗନିଲା ପ୍ରାରିଷ୍ଟିତୀଂ ପିଲା  
ମିଲିନିଲା ଗର୍ଭପରିତା ଅମରଶ୍ରୀ କର୍ତ୍ତାମନ୍ଦୁଷ୍ଟ

7 ଅମରଶ୍ରୀ, କ୍ରମିନାମି; ଦୁଃଖଜ୍ଞଜ୍ଞି, ମନ୍ଦୁଷ୍ଟିତୀଂ-ଜ୍ଞାନି  
ନେନେ; କାଯାଙ୍ଗାଙ୍ଗରାଗେ ରଗେନ, କାଯ ସଂ-ପରିଯାଗେନେ; ଗେବନ  
ଅଙ୍ଗାଙ୍ଗରାଗନ୍ତି କାଯାଙ୍ଗପରିଯାଗେନେ; ଦ୍ଵିପକନାମମ; ଦ୍ଵିନୁମନ୍ଦିକାଳ;  
ମନ୍ଦୁଷ୍ଟିତୀଂ, ମିଲିନିମାର୍ଗମ; ପରମଣଂ, ପରମିତିନାଯ କରନ୍ତିନେ; ଯ  
ରୂପମିଲ୍ଲପ, ଗର୍ଭକାପନାର୍ଥୀଯ ଅପରିକିତର, ଗେବନ ଅବିଜ୍ଞାନିତେଜସ୍ୟା  
ପରିତିଯଳ ପ୍ରାମୀନେ-

8 ଦ୍ଵିପ୍ରିଲ୍ଲ ବାବସ୍ୟାଦେନା, ମେଧ୍ରିନାବିମି ପ୍ରତିଷ୍ଠାନିବାକୁ ଆ  
ଯିବାଦ(ରାଗ)ଗେନେ; ମନ୍ଦାଲା, ପରପରମାଣୀ ଯେତିନିମାଣୀଯନେ ଅନୁ  
ରନ୍ତ ଲକ୍ଷନର ମାଣୀଯକେହୀ; ମେଧ୍ରିନାଲା, ମେଧ୍ରିନା (ବଳି)ଯାହୀ;  
ଫରବିନ, ଫରହିଯା, ଗେବନ ଦ୍ଵିଦୟା; ପ୍ରତିମାନଂ, ଅଚନ୍ଦବୁଦ୍ଧି; \* ମନ୍ଦୁଷ୍ଟି  
ତୀଂ, ମିଲିନିମାର୍ଗମକାଳ; ବହୁାଙ୍ଗନେନା, (ଯମିକ୍ରମିତନାରାଜକନାମ) ଅଚବି  
ତିଲବନାପକାଙ୍କରନ୍ତିନେ; ଗର୍ଭମନ୍ଦୁଷ୍ଟ, ଗର୍ଭକାପରିତିଯାପରିକିତର  
9 ଅନନ୍ତନାନେନା, ନମନାକାଳ; କାମପାର ପରିଯାଯ, କାମିନେ ମେହେ  
କିରିମେହି; ବନ୍ଦନଂ-ବନ୍ଦନା, ଭୁନନିଯା; ମେଧ୍ରିନାରାଗେନା, ମେଧ୍ରିନ  
ରାଗେନେ; ଦୁଃଖି, ମାଗମନ ଅନିନ୍ତ; † ମେଧ୍ରିନଂ, ମେଧ୍ରିନାଯ; ଯାମ  
ମାନେନା, ଯାମିଜ୍ଞାନିକରନ୍ତିନେ; ଗର୍ଭମନ୍ଦୁଷ୍ଟ, ଗର୍ଭକାପରିତିଯାପରିକିତର  
10 ପ୍ରାରିଷ୍ଟିଲା, ପ୍ରାରିଷ୍ଟିଯାଗେନେ; ଦୁଃଖିଯାପି ମାଗମକାଗେନେହୀ; ଯ  
ଅର୍ଦ୍ଧବ୍ରାତା, (କେଳେପକିଲିବିଦ୍ଧକାଳ କିଯନାଲାଦି) ଅମରଶ୍ରୀ, ପରିଯାଙ୍ଗନିଲା,  
ପିଲିଗେନ, ମିଲିନିଲା, (ଯମେକୀ ଯଦ୍ବୁଦ୍ଧାଯାମିନାଲାଦି ବିଭ୍ରାଵେନାରେତୀଯ  
ଅଧିକାର) ପରିଜ୍ଞାନକାଳ; ପରିତାଗର, (ବିଭ୍ରାଵେ ଅର୍ଦ୍ଧବ୍ରାତା ପିଲାଦି)  
ପାଶୁ ଗେନେନେନାଲୁ; ଅମରଶ୍ରୀ, ଅମରଶ୍ରୀନାମ; ଗର୍ଭମନ୍ଦୁଷ୍ଟ, ଗର୍ଭକାପରିତିଯାପରିକିତର-

\* ପ୍ରତିମାନାନ୍ତିନାନ୍ତିନା ଅପ୍ରତିମାନନିଯା ପନ୍ଦ୍ରନେନା ବାବ  
ଅନନ୍ତନାଲା ଅର୍ଦ୍ଧବ୍ରାତା ଅନାପରିତି ଯନ୍ତ୍ର ଅଚିନ୍ତ୍ୟାବିନିକାମୀ-ପ୍ରତିମାନଂ  
କିମିନାଲାଦିବ୍ରାତିନେ ନେବା ଅଚିନ୍ତ୍ୟାବିନି ପନ୍ଦ୍ରନାମି ଦ୍ଵିନାରେତୀ  
ଲିଲାମି ପରିଯାପରିକିତର ଅର୍ଦ୍ଧବ୍ରାତା କାମକାଳିଷିଷ୍ଟିଜ୍ଞାନିତେଜସ୍ୟାପରିତିଯାପରିକିତର-

† ଦୁଃଖି. ଯନ୍ତ୍ରକାମ ଲିଲାକାମାରାଜା ପାଦି-ଗୋପି ମାଗମକୀ ଅନିନ୍ତ  
ଯାଦି ଦିଂହକୁମାରାଜାମିନିଲିଲାରାଗେନି ଗେଦେନାରାଗା ଅର୍ଦ୍ଧବ୍ରାତା-

- 11 වාචවනුකාලොවා ගදනෙනා අමුලහැඩිම්වත්තුනා ·  
වොදුපයෑවා සම්බන්ධ සුංඛමානා ගරුම්පූජය
- 12 ලෙසමතන මුපදු ය අමුලනානීම වත්තුනා ·  
වාචවනුකාලො වොගදනෙනා සුංඛමානා ගරුම්පූජය  
ගරුකාපනානීනිදෙදේසා
- 13 විකුපද මධ්‍යානා විකාඩාකාල විවර。  
දියාගමති මාගෙරති තෘස්සනිසයගයිය.සියා.

11 වාචවනුකාලො (ව්‍යුහවයීයායෙන්) වූතකරවනු කැමතිවූ,  
සම්බන්ධයක්ගෙමේ; අමුලනානීම වත්තුනා, (දැකීනාපුව  
න්පරිසංඝකින සඩඩාන ප්‍රාලුණාතිඟයින්) අමුලකට; පාරුජිකාය  
චිඩානාවයනුවනින් සුංඛමානා, අසම්බන්සිට් හිසුවකට; වොගෙන්  
නොවා,(ගෙමේ) වොදනාකරන්ගේගෙය; වොදුපයෑවා, (අනුත්  
ලවා) වොදනා කරවන්නේගෙය, ගරුම්පූජය, ගරුකාපනානීය  
සපයිකෙගර-

12 ලෙසමතනා, ජාත්‍යාදිද්‍යවිධ ලෙසයන්ගේ එක්තර  
ඡලයමානුයක්,\* උපදු ය, රෙගෙන්, ගොගෙන්ත නිසාවාචවනුකා  
ලො,ව්‍යුහවයීයායෙන්වූතකරවනුකැමැත්තන්;අමුලන්නීම්වත්තුනා  
අමුලක අන්තම දසුවනින්; සුංඛමානා, අසම්බන්සිට් හිසුවකට;  
ගොදෙන්ගෙනා, වොදනාකරන්ගේ; (අන්තරාජායෙන්) වො  
දුපයන්වා, යනු අනුවත්තින බ්ලින්ටාවා, ගොගෙන්ත; වොදුපයෑ  
(අනුත්ලවා) තවාදනාකරවන්ගේ; ගරුම්පූජය, ගරුකාපනානීය  
සපයිකෙගර-

(ගරුකාපනානීනිදෙදේසා,ගරුකාපනානීන්ගේනිදෙශීයනීමියේයි)

13 අකාලවිවර, අකළුසිවුරක්;† විකුපද, විකුපදයද, අ  
විධාන, ඉවුමද; අකනා, ගනාගොව; දියාග, දක්දිවසක්; අන්

\* දස්ථිබලෙසනාම්; ජාති,නාම; ගොන්ත, ලිඛි, ආපන්ති, ප  
ත්ත,විවර, උපජ්ඝාය, ආවරිය, සෙනාජන, යනාදියයි-ලෙසමා  
නුනාම,අනික්වසුවකවචවහාරමානුයකින් වැළඳගන්නාපමණි

† කහිනය ගොඅනුලක්ලේක් පවුරුණු මාසයාගේ ඉන්නලප ස්ථ  
පස්වමියපටන් පවුරුණුදිනදක්වා අභ්‍යවක්විවර කාලයවූ එකකා  
ලෙළාස්දිනාගා වස්සානායාගේ පැහැම මසද කහිනය අනුලගෙන්  
යගෝෂන එක්මස එකොලාස්දින යහ ශේමහනික සාරමසද ය  
න පස්මස එකොලාස්දින විවරකාලයමයයි-ඉන්පිටන මාසයන්  
හි ලබනලද විවර අකාල විවර නම්-

ශ්‍රී ලංකා සංස්කෘති.

14 සිකුවා මූල්‍යාභාෂ්‍ය නිවේදීමේහින්.

එකා භමත් මාගපති තිස්සයෙන් සමය. විනා.

15 අභ්‍යන්තරිකා හිකුවා නිය පුරුණ විවරප්‍රති  
බොටාපෙන් රජාපෙන් ආකාචාපෙන් නියා.

16 අභ්‍යන්තරිකා හිකුවා නිය යැක්වනාකිවි වූලක.  
අදහවාවිවරුදානෑ නිස්සයෙන් මුදිරින්.

මාගපති, (යමිහිසුවක්නේම) ඉක්මවානම්; තසස, ඒයිසුවට, ති  
සසයෙනියා, තිස්සි (පැවිනි) සියාලේදි-\*

14 හිකුවා මූල්‍යාභාෂ්‍ය, හිකුවා මූල්‍යාභාෂ්‍ය නැඟිව; සම  
සංවිනා, විවරකාලයහුර; අධිකිත්, (විවරනාමයෙන්) ඉවතාලදා;  
නිවේදා, තුන්සිවිරෝග්;† එකායා, එකද්වයක්; අතිමාපෙන්, (ය  
මෙක්) ඉක්මපවත්ව,නම්; තිස්සයෙන්, (මිහා) තිස්සි(පැවිනිලේ)යි

15 අභ්‍යන්තරිකා හිකුවා නියා, නොහැ මෙගෙණී ත්වක්ලවා;‡  
පුරුණ විවරප්‍රති, (මදකු වැලදගුන්ම ගෙඹුගොටුගෙණ්) ප  
රණව් සිවුරක් වනායි; බොටාපෙන්වා, (යමිහිසුවක්නේම) ගෝ  
දවානමෙහේ, රජාපෙන්වා රඳන්කරවානාමිගේ; ගෙවත් පඩුපෙ  
විම් කරවානාමිගේ; ආකාචා පෙන්වා, (මිලාමය දුරුමය පෝරු  
ඇඳියකා) ගස්සවානමිගේ; නියා, (ලේඛිසුවට) ඒප්පුම් තිස්සිය  
සි දැක්වනාලද අපනානිවෙයි-

16 හිවේදාලකං, මාරුකිරීම් වසයෙන් දියපුණු යමිනිසිවත්, අ  
දින්වා,¶ නොදි; අභ්‍යන්තරිකා සිකුවා නියා, නොහැ මෙගෙණීයක  
නේ, භූත්‍යා, අතින්; විවරාදානෑ, සිවිරුගැස්මෙන්; තිස්සයෙනි  
යා, තිස්සි (පැවිනි) උදිරින්, කියනාලද-\*

\* තිස්සයෙනියනාතියාවිනත්, තාපුණ්‍යා යථාතාර්ථ සඩකමත්  
ඡෙවියන් මජ්‍යෙකුල්ගොකස්ස ව්‍යෙකනො තිස්සයේඛාන දෙශයන්  
නෙශනන්දීනිව්‍යානිනි-‘යන්නෙන් තිස්සයෙනිය.’ යන්නාගොරුමික  
රණලදී-ලනිඅදහය තිස්සයෙනිය.‡ යමක් කියන ලද්දේද එයය  
මිශේවිනාම් ඒවන්නාව් පරිදි අසව සඩකා මධ්‍යාගෙහිද ගන්  
මධ්‍යාගෙහිද එකක් එකක්සුඟ මධ්‍යාගෙහිමද එකවේමෙන් තිය  
ද ගෙවත් බාරකිරීම් වසයෙන්දී (ඇවැන්) දෙසයි එගෙයින් මේ  
තිස්සයෙනිය. යන්න මෙගෙයින් තියියෙනියේ කියනුලැබේ-

† තිවේද මධ්‍යින්. යනු කරණාපියෙහි කම්පිහාස්‍යියි.

‡ අභ්‍යන්තරිකා යනතන්ගි (පැවිසඩාගොනිලො) යනුවෙන් යකා  
රලාපයෙන් ගාජාබකියාපය එස්සමධ්‍යාගෙයාඩිසියෙන්ද නැයුණු

¶ වාශබදිය ගම් මානාපිගෙයින්ගෙය් ජන්දුනුරජ්‍යානියා  
නෙශාගාර්යානාලදී.

- 17 අපවාර් නමුදුති. විජ්‍යාපනයෙහිවර්.  
අදුදුතුයමයා තියෙනියෙයෙහි මුදිරින්.
- 18 රේත්. ජාතරුප.වා මැසක.වා කොපත්.  
ගණයෙනවා ගණකාධ්‍යයන් නියෝගයෙනවා.
- 19 පර්වතෙනයානියෙයෙහි රේතාදී වනුබැඩා.  
කාපීය.කාපීයනාපි දිපෙකු සහඩවිශ්‍යක.

17 අපවාර් මදුදුති. ගොපැවරු ගොනැයිනියෙක් අ  
තින්,\* මිටර්, ඩුබර්න්; යමයා අදුදුතු, නිසිවුකාලයැරු;† විජ්‍යා  
පෙනෙයෙහි, ඉල්වනුවාපු; කායෙ, ඕශුව; නියෝගයියා, නියෝ  
(පවිත්) උදිරිත්, කියනාලදි-

18 රේත්.වා, රේදියෙය්; ජාතරුප.වා, රේත්ත්යෙය්; මාසකංච්,  
මුපුහෙය්; කායාපත්.වා, කායවුරුයෙය්;‡ ගණයෙනයෙනවා, (තොමේ)  
හේත්ත්නමියෙය්; ගණයාපෙනයෙනවා, (නමාපිණියානුන්ලවා) ගත්වා  
නමියෙය්; පාදියෙනයෙනවා, (කාපින් වටකින් ප්‍රතිස්ථාපනාකාම සි  
තින්) ඉවයානමියෙය්; නියෝගයි, (මිහාව) නියෝ (අදුත්තවේ)යි.

19 රේතාදී වනුබැඩා., රේතාදී වනුරිබිය; (උනාම්) රේදී රත්  
රන් මසු කායවුරුයන යනරවැදුරුව් දෙය; පර්වතෙනයා, (අති  
සැකින්) පෙරදිම ගෙරෙනාම්; ගෙවන් මැරැකෙරෙනාම්; නියෝ  
ගි, (මිහාව) නියාගි(වේ)යි; සහඩවිශ්‍යක්, පස්සහ දැමියන්;§ දිපෙන්  
වා, නාඛා; කාපීය., කැපවියුවක්; කාපීයනාපි, කැප විස්තුවකි  
න්ද; (පර්වතෙනයා යනුද; නියෝගයි, යනුද, යට්ත්වැවේ) පරිව  
ත්තෙනයා, පෙරලානම්; නියාගි, (මිහාදා) නියාගි(වේ)යි ॥

\* මේ අවධි විජ්‍යානියට නායා අප්‍රිකථනය ගැන් 7 ගාලාවේ  
'ඉන්.' යන්නගේ අප්‍රිකථනය ගැන් දැක්වූ අභ්‍යාලිපිය බලනු.

† නිසිවු කාලයනම් අව්‍යාපින්නේවර නාම්විවර ඇති කාලයයි  
එකල්භි තොමේ ඉල්වන්නේදී අනිකෙක්ලවා ඉල්ලවන්නේදී  
දානා පනිතියි.

‡ ලොහමාසකය, දිරුමාසකය, ජනුමාසකයයි මාසක තුන්  
කොටසෙනි, එහි නඩ ලොහාදියෙන් කළමසු ලොහමාසක නම්,  
දිරුමාසුවෙන්යෙය් උනාපතුරු කැබලියෙනින්යෙය් යටකපිරියෙයි  
න් රුපිදි නැල්පනින්යෙය් කළමසු දිරුමාසකනම්, ලාක්ඩින්  
ඇයා මැලියමින් ගෙය රුපනායා කළමසු ජනුමාසකනම්, මාසක  
ගෙමුන් මසු විස්සක් කායවනුවයි.

§ පස්සහදැමියෙනමිහිසුපු, සිජුනි, සාමගේර, සාමගේර් සි  
ජුමානා, යන පස්සකාවසකි.

|| පොරුණ්‍රේකාජයෙන් ගම්ගාලාවේ ශර්ණලද, අප්‍රිවරුනය  
මුළුව විරුද්ධියි.

- 20 විකාපුනාමවිසාන මකෘඩාන පමාණිකා.  
දසාහම් මාපෙන් පත්තාන්තියාගැනීය.සියා.
- 21 පස්වබෑකිනෙනාලාන පෙන්නාසන් පරම්පරා  
විජ්‍යුගෙන් නාවම්පත්තාන් තායාන්තියාගැනීය.සියා
- 22 පටිගෙහසා හූජ්ජ්‍රතෙනානා සපෝනෙනාලාදි කුම්පන  
සනානායමන්මාපෙන් තායාන්තියාගැනීය.සියා
- 23 සික්වුයාවිවරදනා අව්‍යීජ්නනායා නාම්පුන  
සකසඳුය තිස්සගෙන් අව්‍යීජ්පා යගනාපිවර
- 24 අප්පවාරින මුද්‍යුන් සුත්තායාවිය එවර.  
වායාපෙනානාසා තිස්සගෙන් විනාජුන් පවාරිතෙ

20 විකාපුනා, (ඉම්.පත්තානුයෙන්.විකාපුම් යනාදිගෙන්) එකපානයද; අව්‍යීජ්නා, (ඉම්. පත්තා. අව්‍යීජ්ම් යනාදිගෙන්) ඉවේම ද; අක්ත්වාන, තොකොට; පමාණිකා., ප්‍රමාණගෙන් පුක්තවූ; පත්තා,පානුයක්තෙනාගෙන් පානුයෙන්;\*දසාහා,දසද්වසක්;අනිමා පෙන්,ඉක්මවානම්; තිස්සගැනීය.සියා,(මිහා)තිස්හි(ඇවැන්ගේ)සි-

21 පස්වබෑකිනෙනා, පස්බැඳුමකින්ගෙවන පිළියම්පසකින්;ලානාපෙන්නාසන්, අඩුපානුය ඇතිකල්පි; පරද, අනික්; නවම්පත්තාපන, අලුත්පානුයක් වනාහි; විජ්‍යුගෙන්, (තොනානෑ තොපැවරදන්අනින්) ඉල්වාගණ්නාම්; තායා, ඕහුව; තිස්සගැනීය.සියා, තිස්හි(ඇවැන්ගේ)වේ-සි-

22 සපෝනෙනාලාදිකම්පන, ගිනෙල් තාලෙනෙල් අදිය වනාහි; (ආදිඛබදිගෙන් උඩරු මිපැනි උක්සකරු) පටිගෙහෙන්වා, පිළිගෙන්; ණුරුනෙනා, වලදන්නේ; සනානායා, සනියක්; අනිමාපෙන්, ඉක්මවානම්; තායා, ඕහුව; තිස්සගැනීය.සියා, තිස්හිවෙනි-

23 සික්වුයා, සිසුවකට; විවරද,සිවුරක්; දන්වා, දි; සුන, තාවති; තා, ඒ(සිවුර) සකසඳුය, තිමන්ගෙය යන සංඟුයෙන්; අව්‍යීජ්නනාසාවා, පැහැරයන්නාහැවද; අව්‍යීන්දුපය තොපිවරද, අභ්‍යන්ත්‍රවා (පැහැරයන්වනුතුනාත්තාවද; තිස්සගැන්, තිස්හිවෙනි

24 අප්පවාරිනා, තොපැවරද; අඡ්‍යුන්, තොනානෑ(යාහුපත්නි) ගෙන්අනින්; සුන්නා, බුල් යාවිය ඉල්වාගෙන්; සුනිපවාරතෙන්නා, තැපැවරදන් හැර; විවරද, සිවුරක්; වායාපෙන්නාසා, විය වන්නාහට; තිස්සගැන්, තිස්හි (වේ)සි-

\* මේගැණ 14 ගාලාවේ තිවිවරද, යන්න ගැණ දැක්වා අභ්‍යාලිපිය බලනු-

25 රාජ්‍යනෑතා\* හිකුවූහිසෙය ලැං.පරිණාමපත  
අනිතානාපරිණාමත් තායෙනිසෙගානිය.සියා  
තායෙනිසෙගානිය නිලදුයෝ-

26 සුපරජන මූසාවාගද පාලිතානිය මුද්‍රිතන。  
හිකුණුස්ව බම්සනායය පෙපුණුදුගරු ජ්‍යිව  
27 ඩැපේට් හිකුණුනී හිකුණු අඟඳුන පිටකනාය。  
පදිසා බ්‍රේම්. හා ණත්තායෝ පාලිතානිය මුද්‍රිතන.

25 හිකුවය ඩිසයන, හිස්ටූය ඩිසයනට; පර්ණන., පර්තැමු; ලාභ මිපන, ලාභයක් වනාහි; ශේවත් තීවරාදි වස්තූවක් වනාහි; රාන්තෑනා, දැන්තෑන්; අත්තනෑනා, නමහුල; පර්ණාමෙනි, පර්තැමු මිකරවානම්; තස්ස, ඕහට; නිස්සග්ගිය.සියා, නිසාහිවෙසි-  
·නියයගහිය නිදෙදාසො, නියහි (පලිනි)නිඳේෂය(නීමිඹය)සි-

(ଓঁ ক্ষেত্রে পুরুষ কীয়ন্তু আবে.)

26 සම්බුද්ධාන මූල්‍යවාගේ, දැනදීන බොරුකීම තිම්පත්තිකෙකා වගෙණු; පාචිත්තියා, ප්‍රචිත්තියාටුවැන්කියයි; උදිරිතා, කියනාලදි; (පාචිත්තියාටුදිරිතා යනු ඉතිරි පදම්‍යභාද සම්බුද්ධියි) හිකුඩා, හිස්සු වකට; ඔමසන්තස්සට, සටනායකරණ හිකුෂුවහටද; (පාචිත්තියයි කියනාලදි) පෙපුජ්ජ්ජාරණපිටි, කේලාම්වචන ගෙණයාමෙහි ද; නොගෙනාත් කේලාම්වචන ගෙණයාම තිම්පත්තිකෙකාවගෙණද පාචිත්තියාටුවැන්කියයි කියනාලදි—

27 හිකුත්තිහිකවු, හිසුන්තිහිසු යනයමුහය; එගෙඩා, නබා; අගේකුනා, අන්තපුදගලුගෙන්හායමය; පිටකන්නය. බම්., පිට කනුයාමීය; පදනය, පදවියෙන්; හාණ්ඩනය, තියනසි සුවට; පාලීන්නිය,(පදගාණනායෙන්)පාලීන්(ඇවිත්)ලදිරිනා, තියනුලදිලු

“අභ්‍යමිතපානක ‘ජානාගෝ’හි තිරබ්-ලකුලුගෝ, යම්හික්කුවක් නෙමු; ජානා, දන්නේ; හි අප්‍රේව් මිය පුහුවේ-

ତାଙ୍କାବୁନିଃ, ଯେ ସମ୍ପର୍କ ପୋତାକାନିବେ-

ପାଲିତନିଯାଙ୍କ ପାଲିତନିଯାଙ୍କ ପାଲିତନିଯାଙ୍କ ପାଲିତନିଯାଙ୍କ ପାଲିତନିଯାଙ୍କ ପାଲିତନିଯାଙ୍କ

ଯନ୍ତ୍ରାବ୍ୟକ୍ଷମିତିରେ ଆଶୀର୍ବାଦିତ ପାଇଁ ଏହାରେ ଅଧିକାର ପାଇଲାମୁଣ୍ଡଳେ ଏହାରେ ଅଧିକାର ପାଇଲାମୁଣ୍ଡଳେ

ଲିଖନୀଙ୍କ ମୋହଣକୁମାର, ନେତ୍ରବୁଦ୍ଧି ଉତ୍ସବରେ  
ଯନ୍ତ୍ରନେହାଙ୍କ କିମ୍ବାଲୁଦି-ପାଲିନ୍ଦିଯାଙ୍କିଳିଯା ଯମକୁ କିମ୍ବା ଲଦ୍ଦଦେଖି  
ତେ ପାଲିନ୍ଦିଯା ଯନ୍ତ୍ରନେ ନାହିଁ ପରିଦେଶୀର୍ଷ ଅଳ୍ପବି ପାଲିନ୍ଦି ଆୟବିତ ପାଲି  
ଲୋହିନ୍ଦିନ୍ଦିତଙ୍କ କୁକୁଳବୈତ୍ତିଯ ଯମିତେଜ୍ୟକିନ୍ତ ଗୁରୁତ୍ବିଦ୍ଵା, ଅଯକ୍ଷିମାଣ୍ୟ  
ପି ଅପରିବିକେତରଚିଦିଦ, ଲେଖଦିନ୍ତ ଲିଖନୀଯାଙ୍କ ମୁଲାକାତ କ୍ଷାରଣ୍ମାପୁ  
ଲୀଯ ପାଲିନ୍ଦିଯାଙ୍କି କିମ୍ବାଲୁଦି-ଯକୁମାରଚି-

ଶ୍ରୀପିଲକଣଠନ୍ୟ. ଦିଲମ୍ବୋ, ହେ ନୀତିକଣ୍ଠିଙ୍କ ବାହିର ଚମିଯନ୍ତଙ୍କ ପଢ଼ିବୁପଦ୍ୟ  
କିମ୍ବନ୍ତନ୍ତରାଙ୍ଗଳ ଅନ୍ତାପରିନ୍ଦି- B

- 28 ఆన్నపణమిపడనూ తనులిషచికునా తిరహనియః  
పాలీహని జగణయాయ విన్నాశ్చిఖిభుతెన్న్యున  
29 ఉజ్జీయాశికర్తవ్యామితి\* సెయంకపు యతోపిల్వా  
డెంజెన్నాసుచిన్నా విజ్ఞాం విమిజ్ఞిలిత ప్రాణిశుర్మ  
30 ద్రుష్టిల్లుం చీన్నాచెనాం పర్శ. చీన్నాచమ్మినియాల్నియా  
అఖిక్షుటెన్నాలి ద్వాన్నాసు పాలీహనియ మ్రదీర్చనా.  
31 బెత్తయవా బెత్తాపెయా పదివిజ్ఞులిఫాప్యేయ.  
భూతామం. లీకొపెయా నీయపాలిహనియించియా

28 ఆన్నపణమిపడనుతెన్నాలి, ఆన్నప జ్ఞిపన్నాగెయక్ష గ్రాంమగామ; †  
తిరహనియః, భూతయాయాసి జ్ఞిపన్వానా, సయనాయతెక్కాలి; విన్నాచెన్ని, య  
తిరమన ద్వాంపితి; అపీపితిత్తా, తిర్మాణాచువిపుత్తాఖ్లికల్లా; ప్రశ్న, న్నా  
చిత్తా; జగణయాయ, లిక్ష్మిలి జయాయ కీర్తిమెత్తి; పాలీహని, పలీని  
(ఆల్విటెక్కా)లేవి. పాలీహని, యన్నామిత్తాల్లి జమిబెన్నిచెక్కి-

29 ఉజ్జీయా,(యలిపిర్చెఱియిన్); లిద్దలిష ద్రుపన్నావ్రద్ద లీనియ)మా  
గమిక్కాలి; లికర్పన్నామితి, లికయితాఖ్లుడ్; జెయంకపు యతోపిల్వా,  
(అక్కిజెన్నాసున్నాహి) జెయాయకర్తు జీజ్ఞాపిల్వద్; ‡ విజ్ఞాంవిన్నా,  
శ్రువున్నాని (మినిచ్చ్చర్జు)యక్కు న్నానిలి; తప్రాణిశుర్మ,, సపద్యయకిన్  
మినెన్నియ్యి: చిమిలి, చెత్తియ, డెంజెన్నాసుచుల్లి,(మాగమిక్కలి)డెంజెన్నాక  
ర్తు జీజ్ఞాపిల్వద్; (పలీని) ఆల్విటెక్కాలేవీ-

30 చీక్షుటెన్నా, చీష్టులిక్షుటెన్నాగ్గేల్; ద్రుష్టిల్లుం పర్శ., జ్వాంకాండియ  
సాపణియక్షాసి; చీష్టుచుమ్మునియాల్నా, చీష్టుచుమ్ముల్లియక్షాన్నానిలి; అఖి  
క్షుటెన్నా, ఆన్నపణమితెన్నాగ్గులి; విడ్నిటయి, కీయనాచీజ్ఞాపిల్వ,  
పాలీహనియః, పలీని(ఆల్విని)మ్రదీర్చనా,, కీయనాల్డి-

31 ఆక్షమీయః, ఆక్షపల్వి; పదివిజ్ఞులి, బెత్తాగ్గులివ్విలి; బెత్తయవా  
(అక్కాపబిలి ద్వాన్నాలైనా తెలెలి) య్యాగ్గుయెనిమియెల్; బెత్తాపెయా  
వా, (అన్నాంల్లుం) య్యాగ్గుయెనిమియెల్; (పిఱలి పలీని ఆల్వినిలేల్) భూ  
తాగ్గామం, (లిష్టెల్లున్మాం)భూతాసుల్లుగ్గయ; లీకొపెయాల్, (చిథ్రమిలిధితిఅధి  
పిఱయక్షా)లిన్నాసుకెకర్తవ్యాలి; తాప్సి, తిఱలి; పాలీహనియించియా, పలీ  
ని (ఆల్విని)లెవిచ్చి- (భాస్యాచియా, యన్నామిత్తాల్లి జమిజెక్కి-

\*లికర్పన్నిమిలి'సి జమిగుర.

†మెడిన్ యలిపిర్చెఱియిన్ పార్చేకివిష్టుల్లినిర్షులినయాద్ గత్తాప్రశ్న  
‡ ద్వాంపాన ర్యాపయ ఆపనాల్లి యజ్ఞాచీప్రెప్తుల్లిద్, పాశ్చాత్యాయాద్,  
గెమెట్రీనాలిష్టు తిర్షులిన జీల్లుల్లి, గెమెట్రీనాలి విష్టుల్లిచి-

్యామెణిపదానామి, లిక్ష్మిగ్గాపాపద్యయక్షి 'లికొయాపాపాగ్గుల్, లికాపు  
ధ్యానియాఖ్లు తప్పానులేకుపి-

్యామెడిన్ ల్లిల్లిపిర్చు, బ్రావీల్లి, ల్లిప్పిర్చు, అఘావీల్లి, విశ  
శిరయి, యన పజ్చిల్లిప్రకార విశగ్గామియ లీకొపెయా కీర్తున్నానులి  
త్రిష్టాంబాపన్నియి ద్వాన్నా.

- 32 අජේකාකාගෙනු මණ්ඩ්දි. කකාසන්තර ශ්‍රාදිකං  
සඩිකාංයානි පාවිත්‍ර අකනාපුව්‍යව්‍යාදීකා.
- 33 සඩිකාවසගලේශෙයා. කකාසන්තර ශ්‍රාදිකං  
අකනාපුව්‍යව්‍යාදී. ගෙයානි පාවිත්‍රතාස්‍යාපි
- 34 ජානාප්පාණකංගනාය. පාවිත්‍රතාපර්හූජ්ජර්ගය\*  
අභ්‍යන්තිකා හිකුඩුනියා යිපෙෂ්චා පාරිවත්තා.
- 35 විවරංගදානි පාවිත්‍ර විවරංසිබැංතාමිව  
අනිර්තතා. අකාරෝහා පවාරෝහා භූජ්ජර්තා

32 සඩිකාං, සහසනු; මණ්ඩ්දි, අදාඳදිය; (අදිජබඳතයන්  
පුටු, බිඡි, කොව්‍යයා නියනාලද වැළැර ආදියෙන්කළ නිසිදහ) අ  
ජේකාකාගෙනු, අභ්‍යවිකාසයෙන් වනානි; සන්ථර්තශ්‍රාදිකං, අති  
රිම්ඇඳිය. [අදිජබඳතයන් අනුත්ලවා ඇඟිර්ලීම] කකා, ගොටු; අ.  
පුව්‍යව්‍යාදිකං, පිළිව්‍යිම්ඇඳිය; (අදිජබඳතයන් උඩරණ උඩරපන) අ  
කාකා, ගනාගොටු; යානි, (යම්හිසුවක්නොම බැහැරව) ගෙනාමි;  
තාසා, ඕහට; පාවිත්‍ර, පාවිත්‍ර (අවැන්) දියා, වෙශි-

33 ගො, යම්හිසුවක්නොම්; සඩිකාවසගලේ, සහසනු අවාය  
යෙක්ඟි; ගසයන්, යයනයක්; සන්ථර්තශ්‍රාදිකං, ඇතිරිම්ඇඳිය; ක  
කා, ගොටු; අපුව්‍යව්‍යාදි, පිළිව්‍යිම්ඇඳිය; (අදිජබඳතයන් උඩරණ  
෋ඩරපනය) අකතවා, ගනාගොටු; යානි(බැහැරව) ගෙනාමි; න  
සාපි, ඕහටද; පාවිත්‍ර, පාවිත්‍ර(අවැන්වෙයි)-

34 සප්පාණකං, ප්‍රාණීන්සහනිතවූ; ගොය., ජලය; ජානා, ද  
න්නේ; පර්හූජ්ජර්ගය, පරිභාග ගකිරේනාමි; පාවිත්‍ර, (ඩිගට)  
පාවිත්‍ර (අවැන්වෙයි) පාරිවත්තකං, ගෙරල් ශෙවන් මාරුකිරීමණ්;  
කිපෙන්වා, තබා; අභ්‍යන්තිකා හිකුඩුනියා, ගොනානෑ ගෙමගෙන්න්  
නාකට-මන්තට සම්බුද්ධි.

35 විවරං, සිවුරක්; ගදනි, ගදනාමි; පාවිත්‍ර, (ඒහිසුහටද,)  
පාවිත්‍ර (අවැන්වෙයි) ඩි, විවරං,(ගනානෑමෙගෙන්න්නාගේ) සිවුරක්,  
සිබැංතාලිව, ගෙන්තම්කරණ හිසුවලද; (පාවිත්‍රඅවැන්වෙයි;) ප  
වාරෝන්වා,(ලභවගෙන් හොඨනාය) ප්‍රනිජ්‍යපෙකාට; අනිර්තතා  
අකාරෝන්වා; අනිර්තන ගොකරවා; ශෙවන් ඉතිරි ගනාකරවා;  
භූජ්ජර්තා, අනුහු කරන්නාහටද; (පාවිත්‍ර ඇවැන්වෙයි-)

\*පර්හූජ්ජර්තා,යි ඇතිම්පෙළුගොන්වලසහ අහිනාව්‍යිකාගෙහි  
අපෙන්-ර්වපරිභාග කාලුබැවින් ගනාගොන් පරිභාගයෙහෙතු  
කොවගෙන්යා අංශුලකියපුබුලවාද එමලිකාවෙහි දක්වනායි.

- 36 හිකුවු ආජාදනා ගපගසක්‍රා පවාරේනී පවාරීනා  
නාහිර්ගෙන්නා ගැනීනාතු\* පාවිත්‍රිය මුද්‍රණ.
- 37 සහාතිවිභාරනා නාහුගස්සර් විකාලයාව කාලිකා  
හුස්සර්ගෙනාවාපි පාවිත්‍රියාලිලාගෙනා පළේනකා.
- 38 විස්සුගපසානාහුස්සර්යා සහිතෙලාදී ක්‍රමපිට  
අප්පාවියාගෙනාහුස්සර් දනාකස්සාද ක්‍රිතා.
- 39 නිෂ්චියයාදදෙකිස්ස්වී හුස්ස්නාබෑන් සහ්යාගෙනා  
නිසරු.වා රැඟාකපෙළ මාතුගාමනා වෙකෙනා

36 ආජාදනා ගපගසක්‍රා, ගොදනා කරණු කැමුෂ්‍රීන්; පවාරී  
නා, පවාරෙනයකාලාවූ; හිකුවු, හිස්සුවකට්; නාහිර්ත්‍රීන්; අන  
විකභාරනයකින්; පවාරේනී, පවාරීනම්; තුන්ගෙනාතු,(බෙඳුන්)අ  
සුහුවකළුකළේහි වනාහි; තස්ස, (අනාහිර්නාගෙහාරනයක් පාව  
රීමකළු) ඒහිසුවටට; පාවිත්‍රියා, ප්‍රේත්(අවැන්) උදිරිනා, කියනාලදී.

37 සහාතිවිභාරනා, සහාතිවිභාරනයක්; † හුස්සර්, අනු  
හුවකෙරේනම්;‡ පාවිත්නී, ප්‍රේත්(අවැන්වෙ)යි; විකාලල, ගපරව  
රි, ඉකුත්කළේහි; යාවකාලිකා, (වනාමුල්ලාදී) ආමිස ගොරනය  
ක්; හුස්සර්ගෙනාවාපි, අනුහුවකරන්නා කටද; (ප්‍රේත්නී අවැන්වෙයි) අ  
ලිලාගෙනා, ගොයිලන්වූයේ; ප්‍රේත්නාකා, ප්‍රේත්නාවූ-මතනමයම්බැඩි

38 සහිහනාදීමිලට, ගිතෙල්මුසු බන්ඡාදියද; විස්සුගපස්වා  
නා, ඉල්ලාගෙන්; හුස්සර්යා, අනුහුවකෙරේනම්; (මිහා ප්‍රේත්  
අවැන්වෙයි) දනාකස්සාදකාලිනා, දැඟැවිපැන්ගුර; අප්පාවියා  
හිනා, ගොයිලිගෙන්දෙයක්; හුස්සර්, අනුහුවකෙරේනම්; (මිහා  
ප්‍රේත් අවැන්වෙයි)-

39 නිෂ්චියයා, නිෂ්චියෙක්කට; සහ්යාගෙනා, නමාජනීන්; කි  
ස්විහුස්ස්නාබෑන්, කිසිඅනුහුව කළපුක්නක්; දැදැ, ගද්නම්; (මිහා  
වෘත්ති, අවැන්වෙ) මාතුගාමනාව, මාගමක්හාද; එකෙනා,  
එක්ව; රැඟා, ප්‍රතිව්‍යන්නයෙන්; නිසරුවාකපෙළ, හිද්මගෙළෙක  
රේනම්; (මිහා ප්‍රේත් අවැන්වෙයි)-

\*අනාහිර්ගෙනාන්, †සහාතිවිභාරනයක් නිබේ-එම අප්පීයි-

†සහාතිවිභාරනයනම්, තුන්කාලිකායහුර තොමේ පිළිගෙන්  
එක්රෝයක් ඉකුත්කළයාවකාලිකායයිකියනාලදුපවත්විභාරනයයි

‡නුගේ, යන්න නිමිත්නා එයෙහි සහාමියයි අහිනාවිකාවකි  
දක්වන උදි-

- 40 සුරමෙරය පානෙපි පාවිත්තිය මුදිරිනා。  
අඩ්‍රලිපතොදුකළවාපි \* සහබගමම පිලොදුගකු  
41 අනාදරපි පාවිත්ති හිකුවු,හිංස යනෙපිවා  
හායානාකා, කළු.කඩා දැස්සෙහාවා හායානාකා。  
42 ඩිපෙහා පම්‍ය.නිශ්චල් අභිලානො ජලෙයාවා  
ජ්‍යාති, ජලාපයෙයාවා තාස්සපාවිත්තිය.සියා  
43 කෘෂ්ඨිඛුමනාදා නවවිටර හොඳීනො  
හසාපෙනුවයුපාවිත්ති හිකුවිනො විවරදිකු.

40 සුරමෙරයපානෙපි, සුරහාමෙරය පානය නිමිත්තාගොට  
ගෙණද; අඩ්‍රලිපතොදුකළවාපි, (අභිල්ලේන් කිසිලිඡාදිය ගැලී  
හය කිරීමයසි හියනලද)ගිරිනිකැවේලේහිද; ගනාහොත් ගිරිනිකැ  
විම නිමිත්තාගොටගෙණද; පාවිත්තිය., පම්‍ය(අභිති)ලදිරිනා,  
හියන ලදී-

41 අනාදරපි,(සිජාපදුගෙන් අවවාදකළ පුද්ගලයාට හොස්  
බිමයවෙන්) අනාදර කිරීමේහිද; පාවිත්ති, පම්‍යවැන්වෙසි; හ  
යානාකා,හායානාකුවුරුපයක්; දැස්සෙහ්වාවා,දක්වාහොස්; හිකුවු,හි  
සූවක්හු; හිංසයනොපිවා,වියගන්වන්නාහාවද; පම්‍යනිඡ්වැන්වෙසි

42 අභිලානො, ගනාගිලන්වුයේ; හිජ්විපම්වය., (පැන්දාල්  
විම්පානුපිසිමූදී) කිසිප්ත්‍යයක්; ඩිපෙන්වා, නබා; ජ්‍යාති, ගිනි;  
ජලෙයාවා, (නොත්ම) දළුවන්තන්නමිහේ; ජලාපයෙයාවා,  
(අනුන්ලුවා) දළුවවන්තන්නමිහේ; තයා, ඕහව; පාවිත්තිය.  
සියා, පම්‍ය(අභිති)වෙසි-

43 කෘෂ්ඨිඛු, (මොනර අස්ස්මබල මකුණුවටයන මොවු  
න් අනුරෙන් අන්තරයක් ප්‍රමාණු)ක්ජ්ඩ්‍රිජ්වා; අනාදා, ගනා  
ගෙණ; නවවිටරහොඳීනො,අලුත්සිවුරක් පරහොගකරණ හිකුහු  
වට, පාවිත්ති, පම්‍ය (අභිතිවෙ)සි; හිකුවිනො, හිකුහුවක්හු  
ගේ, විවරදිකු, සිවුරුජාද පරිස්කාරයක්; (ආදිඇබදාගෙන් යැම  
ශ්‍රමණ පරිස්කාර)–මන්ත්‍රව සම්බෑසි-

\* මොගාලාවහි අවකුරුබැජින් ගොදනාලද පළමුවෙනි දේ  
වෙනි හතරවෙනි පදයන් ගෙනුගොටගෙණ අනුජ්වුප් ජංඡය  
හි ලකුණු පේනාතුවන් (අඩ්‍රලිපතොදු කෙවාපි)සි නවකුරකින්  
ගොදනාලද තුන්වෙනිපදය ගෙනුගොටගෙණ ජ්‍යෙෂ්ඨජ්ජ්‍යෙහදය පෙ  
නොනාබැවින් මේඟභ්ජ්වුප් ජංංය ගනාවෙසි ‘නඩ්සානේස්යං  
ජංං’ යනාදියෙන් දක්වනාලද සාමාන්‍යානාම්වු වෙන්තියයිය  
ලකම්-වෙනාන් ගොංයෙන් තින්ති අවකුරුපාද නවකුරුපාද මිශ්‍ර  
බඩානායෝ ගොංනාමය ඇත්තේයයි සිනම්.

- 44 අපනෙහා, නිවේතනයා නිබාපෙනෙකුසටට්ටන්  
ජාතාපාණ, හනෙහිසු නිරව්‍යාතගනීමිට  
45 ජාදෙනුකාමා, ජාදෙනි ප්‍රව්‍යූලේ, හිතුවුනෙහාපිට  
ගාම්භාර ගනයාපි සංවිධිසියා සහ  
46 හිතුවු.පහරගෙනාවාපි තලසනීක මුහුණිරෝ  
වොජදෙනිවා ගොදුපෙනි ගරුනාමූලෙකෙනාපි  
47 කුකුව්වූප්‍රාදෙනාවාපි හැණුනයාපු පස්සුනි  
සෞඛ්‍යානින් නාතානානා. යානීපාලීනාරියායියා

44 අපනෙන්ටා, පෙනෙකාව්ගෙන්; නිවේතනයා,(තෙමෙන්) හවින්නාවූද; නිබාපෙන්තනයාසටට්ටන්(අනුෂ්ලවා)සහවතන්නා ද; හයාපෙනෙකුසා, (යශෝක්‍රාන්තියාපෙන්) කුවාකාමනු හිත්තුව්වා; (පවිනිඡ්ච්චලෙවි) ජාතා, ප්‍රාණයකුමිදන්ගේ; නිරව්‍යාතන් තමිමිට, නිරජවීනගනුවූද; පාණා, ප්‍රාණයක්; හනෙ, තසානා (කිහිපා පැවැති ඇවැන් උපි)

45 හිතුවුනා, හිත්තුවින්කුගේ; ප්‍රව්‍යූලේමිට, සංවිසාදිග්‍රෑසා යාපන්නියකුදු; ජාදෙනුකාමා, ව්‍යුහාකාමනුවියේ; ජාදෙනි, (මිහික්තුවක්ගෙනම)සහවානම්, (කිහිපාපවිනිඡ්ච්චලෙවි)සංවිධාය, තනුනායකාව; ඉජීයාසහ,(මිනිස්)මාගමන්හාලින්ව; ගමන්තරය තත්සාපි, සුන්ගින්න්අන්ගමකටහියන්ත්තුවමද,(පවිනිඡ්ච්චලෙවියේ

46 හිතුවු, හිත්තුවක්ගට; පහරගෙනාවාපි, ප්‍රහාරණය හරන්නා හටද; (පවිනි ඇවැන්වේ) හිතුවු, හිත්තුවක්ගට; තලසනීකා, ආන්සන්; උගිණිරෝ, නාගාතම්; (පවිනියි)අමුලරෙකනා(දුඩුගැනීදි) මුල්නැත්නාවූ; ගරුනාපි, සංවිසාදිසෙසාපත්තියනින්ද \* චොජදු තිවා, (හිත්තුවක්ගට ගෙමේ) චොදනා කෙරේනමිහෝ; චොදු පෙනිවා, (අනුෂ්ලවා) චොදනා කරවානම් ගෝ; (කිහිපාපවිනිඡ්ච්චලෙවියේ)

47 කුකුව්වූප්‍රාදෙනාවාපි, (අනුපසුප්පාත්‍රනානානාන්ව්) මැණ්ඩ්ස්) යනාදිවතනයෙන් කුකුයක් ඉපදවිමෙහිද; (පවිනි ඇවැන් උපි) හැණුනයාය, කාලුහපිණිය; හැණුනාතානානා, උපන්බෑර ඇන්තවුන්ගේ; සොතු, (විවනා) අයන්නට; උපස්සන්, බේජාශෙන තැනට; යාති, ගේනාම්; පාවින්නියායියා, (කිහිපා)පවිනිඡ්ච්චලෙවියේ -

\* ගරුභේදය යාමානාවත්තාවූගේද ප්‍රකරණයෙහින් ගමනි සංවිසාදිග්‍රෑසා මූලිකයි-

ශ්‍රී සඩුසායලාං. පරිනාමිතනතු  
නාමෙනියෙනා. පරදුගෙලයා  
දුව්‍රි. අකනවාපිට සහනහිකුව.  
පාලිති ගාමයෙන් විකාලේ  
පාලිතිය නිදෙදුගෙයා.

**49 සඩුසායලාං. ගරුකෑංහැණ්ඩ්. ගෙයාදේනාස්සූස්සාගර් උලුවෙය. යථාචිත්තයීගෙයා පාර්ශ්වාදිපි**

48 ගෙයා, යම්පික්සූවක්තෙම; සඩුසායාට; පරිනාමිතා, පිරිනාමෙනලද; යලාං, යම්(විවරදි)ලාංයක්අදේද, තාං, ඒලාංයවතාහි; පරදුගෙලයා, අත්‍යප්‍රදාගලයෙකුව; නාමෙනි, පිරිනාමුමිකරවානම්; (ඩිගලද පැවතිවේ) සහනහිකුව්, විදුමාන හික්ෂව; දුව්‍රි.අකනවා, විවාජීම ගෙනාකාට; විකාලේ, විකාල ගෙනි; ගාමසා, ගම්පා; ගහෙළුපිට, ගියහික්ෂූවටද;† පාලිතිහා, පාලිති ඇවැන්තලේ-පාලිතිනියනිදේශීය,පාලිතිනියිඳීය(නිමිගේ)සි (දැන් ප්‍රතිත්ෂාකය දක්වනු ලැබේ ‘සඩුසායලාං’ ගනාදිය ආරච්චි)

49 ගෙයා, යම්හික්ෂූවක්තෙම: ඉස්සගර, ඉස්සරුවුගේ; සඩුසායලාං, සඩුසායන්තාකුවූ; ගරුකෑංහැණ්ඩ්, ගරුබඩු; † අස්සූයා, අනිකෙනුව; දෙනි, දේනාම්; උලුවෙය, (ඩිගල)හුඹුස්නාම් ඇවැනෙන්තලේ ගෙයා, ග්‍යාරසිනින්; අනිකෙනුව දේනාම්; යථාවත්ප්‍ර, වස්තුවු පර්දුංදන්; ගෙවන්බවුඅගනාසෙයින්; පාර්ශ්වාදිපි පර්ජ්‍යාදිදාවෙසි-

“ගාමසා, යනුකම්ප්‍රියෙහි සාම්වතනයි-

†ගනෙ, යනුසම්ප්‍රදානාප්‍රියෙහි භුම්මවතනයි-

‡ගරුබඩුනාම, සංස්කෘතපෙයන්; අර්මාදිය, විකාරදිය, මස්වපියාදිය, ගෛලුකුම්පාදිය, වැල්ලිකාදිය, යනාමෝවුන්ගේ වසයෙන් පස්ස්වප්‍රකාරගෙනි. එන් ‘අර්මාදිය’ අර්මය අර්මවසුවයි දෙකාවෙසන්; ‘විහාරදිය’ විහාරය විහාරස්සූවයි දෙකාවෙසන්; ‘මස්වපියාදිය’ අදිය, දුව්‍රිය, බිසිය, බිලෙකිභාහ ණයයි යනිර කොටසෙන්; ගෛලුකුම්පාදිය, ගෛලුකුම්හිගෙවන් ගෛලුකොසාදිය ගෛලුකුවායා, ගෛලුකුහාණකෙහෙවන් ගෛලුගොම්සාදිය; වාර්ජ ගෙවන් කළුය, කොට්ටරිය, වැය, ගොරුව, උදිල්ල, නියනායි නාවනාවයෙන්, ‘වැල්ලිකාදිය’ වැල්ලය, උනාය නානාභාපනුය මුදු නානාය, බඩුසනාය, ප්‍රකාන්මාචිය, දැවය, මැටි හාණ්ඩියෙයයි අවෙකාවෙසන්, මෙසේ විස්තාරයෙන් ගරුබඩු පස්ස්සෙයෙකැයි, දැනුපුනු-එශේනින්-

“වේසඩානි ගෙවනානානි තනිය. වනුසඩාං, වනුසඩාං. පස්ස්වම්. අස්සිගහදානා.

ඉත්ප්‍රදාවහිරසින් පස්ස්වන්මුල ගෛලෙගෙනා

පස්ස්වවිෂ්විධ්‍යනාගේ ගරුහැණ්ඩ්.පකාසාදින්” නීතියනාලදි-

- 50 කුසාදිමයවිරති කළුලු, ගෙසවාලුරු.  
සමය, විනාඩාරයනො දූකපසබා ජීනකීප.  
51 සංසිකමේ වසීකමේම සහනම්තිතස්ව ඒශ්ඨතො,  
ප්‍රාලුවිය, මතුස්සාන්ම්සාදිභාජනේපිටිව.  
52 කදලුරක්කඩයසානි පෙළුඩිකා සබඩ්ලක්  
සබැහිතාදිකස්වාපි බාරයනාසසපුක්කව.

50 කුසාදිමය විරති, කුසනාදියෙන් කළුවැරිදු; [අදිඟ  
බඳයෙන්; වාක්, ගෙවන් වල්කල, එලුකශේගවත්පුවර, විවරයන්ද]  
ගෙසවාලුරු, ගෙසයෙන්හා වාලයෙන්කාලාවූ; කළුලු, පලපුදු;  
දිලුකපක්ඛ, මහමුපුණු පියාපත්හා; අඡ්‍යනාකීපං, අදුන්දිව සමුදු;  
සමය.විනා, (නැස්විවර) කාලයන්බා; බාරයනො, දරන්නාගට,  
(යටින්ප්‍රාලුවිය, යනුවැවෙනහෙයින්;) ප්‍රාලුවිය, තුලසිඹුවි—

51 සංසිකමේම, සයුනුගෙන් (පැලුම් ආදිකාලපුදු ක්‍රියෙහිද; විසින්මෙම, වස්නියෙහි(කළුපුදු)ක්‍රියෙහිද; 'තුලසිඹු'සන්මිතනා.  
නමානිමිනි; ඒශ්ඨතොව, සිදින්නාහාගටද; (තුලසිඹු) \* මතුස්සානා,  
ම්නිපුන්ගේ, මංසාදී, මස්ංඡලය; (අදිඇබ්දියෙන්, අංල, ගල්, සම්, ගලා  
ම,)භාජනේපිටිව, අනුවහුවකිරීමෙහිද; ප්‍රාලුවිය, තුලසි(වේ)පිත—

52 කදලිලිරක අකකුදයසානි, ගෙහෙල්, එරුපන්, වරුදුලෙල  
න් කළුපිලිද; පෙළුඩිකා, මකවිදුලුන්කළ පිලිද; සබැහිත්ලකා,  
සවිනිල්පිලිද; සබැහිතාදිකස්වාපි, සවිරන්වන් පිලිංඡලයද; (අදි  
ඇබ්දියෙන්; සවිලොහිතක, සවිකෘෂණක, සවිමාස්ප්‍රේෂ්ඩිකපිලි)  
බාරයනාසස, දරන්නාගට; දුක්කවට, දුනුලා(වේ)පි-‡

\* කිසිරෝගයකින් පෙළුනාලදේදෙක්ව සින්දේනාම් අනාපත්තිසි—  
† ප්‍රාලුවිය, )ප්‍රාලුවියන්නිය, වුහානාන් පුළුණාහි යථාතාරු“  
සන්න යැං—{ එකස්සුලුල දෙසෙහි යෙයාවන් පටිගණනා  
සියනාලදි-මෙහි අදහස, තුලසියකී, යමක්නියන ලද්දේද; එයන  
න්වූ පරදේදෙන් අසව; එක්කෙනෙන්පුගේ සම්පාදනය දෙසයිද;  
යමෙක් එයපිළිගණිද, මෙසේවූ අපරාධයන් අනුරෙන් ඒහාය  
මාන අපරාධයක් නැදද, එහෙයින් ඒනෙමේ මෙසේ ප්‍රාලුවිය  
යනනාලින්කියනු ලැබේ-යනුයි—

‡ “දුනුවිත්නා, ගරහිනාබිංකටට දුක්කවට”දුයයිසේසි, කුජ්සි  
තාය යහින්යකෙළුදුස්සානයි, දුනෙකින අකරිසීනිදුක්කටට, දුනි  
න් කරන ලද්දේදුයි දුස්සානයි, යන්නෙන් දුක්කටට, යන්න  
ඕන්රුම් කරණුදි—

- 53 හසේයුරග සොජානා, සිහබ්‍යායෙට් දිපිනා,  
තරව්‍යසෙට ම.සාදී, උදිසා කනකමුවිට  
54 අනාපුවිෂ්ත ම.සැට්ට හුණුරුනා, දුක්කමට.සියා  
යානානුපුබිං, හිඹා නාදකා තිජ්‍යාදිකා, විජ්  
55 සහයාවුබහුජ්ඩානා පවිසේ නික්කමෙයෙහි;  
වච්චපසාට කුරිකා.විනා, උකනා:සිනා, විසේ\*  
56 නිත්‍යානෙනා, කාරෙවලට්, දනාකුස්ස්ට බාදයා,  
වච්චපසාට ගේංන්නා, බැඩුවටාදී කා.කාරෙ

53 හසේඅසාලුරගසාංඡානා, හස්ථිය; අස්වය, දිසිරාභිය, පුණු  
බය; යනමාවුන්ගේද, සිහබ්‍යායෙ අව්‍යාපිත්තා, සි.හය, ව්‍යාපුය,  
වලස්‍ය, දිවිය, යනමාවුන්ගේද; තරව්‍යසෙට, කරබානා වලස්  
පුගේද; ම.සාදී, මා.සාදියද, (අදිභාඛියන් මෙනෙක්දෙනාගේ  
ඇටුදු, සමුදු, ලොමුදු,) උදිස්සා, හිසුලදෙසා; කනකමුවිට, මැ  
රුමා.සදදී-මත්නෑට සම්බඳකායි-

54 අනාපුවිෂ්ත ම.සට, ගොවිවාරණලද ම්‍යාසයද; හුණුරුනා,  
වලදන්නාහට; දුක්කමට.සියා, දුක්කාලේපි; යානානුපුබිං, යනවු  
න්ගේ අනුකුමය; හිඹානා, හැර; දකනිජ්‍යාදිකා, නාහනතාවආ  
දියට; ( අදිභාඛියන් වච්චපසාට කුරිවලට ) විජ්, යේනාම්;  
(දුක්කාලේ-)

55 සහයා, වෙගයෙන්; වුබහුජ්ඩානා, (අදනය දුරදිම) නාගා,  
වච්චපසාට කුරිකා, වැසිනිලියා ගෙසකිලියට; පවිසෙටා, වදින  
මෙයේ; නික්කමෙයෙහා, (එඩින්) නික්කෙනාමෙයේ (දුක්කාඡි) උක්  
කාසිනා, කැරුම; විනා, හැර, විසේ, (එයට) ප්‍රවිෂ්ටවෙනාම්(දුක්කාලේ)

56 නිත්‍යානෙනාව, නානානම්න්ද; දනාකුස්ං, දැඟැලී; බාදය  
ස්ස්ට, කම්න්ද; වච්ච.කාරෙ, වරචස්කාරෙනාම්; වච්චපසාටදී  
ංන්නා, මලමුනු ආඩාවයන්ගේ; බණි, පිටනා; වච්චදිකා, මලමුනු;  
කාරෙ, ගෙරෙනාම්; (දුක්කාලේ-)

\*දුක්කාවිෂ්තා. ගරහිනාබිං.කටට. දුක්කමට.' දුයයිසේය කුජ්ඩිනායග  
හිංේයකෙල් දුස්කාන්පි, දුශක්කානා අකරියින් දුක්කමට., දුක්කන්  
කාරණලද්දේදුවි දුස්කාන්පි, යන්නෙන් දුක්කමට., යන්නෙන්රුම්  
කාරණලදී-

† මෙහි වනාහි උපලුස්ං වසයෙන්ගේ පිටෙඳායන්ගේ  
මා.සගුරුජයෙන් මත්ස්‍යාදින්ගේද ගැන්මදනපුහු-

- 57 බැරෙනවා වලේලබෙයා ක්‍රස්මිපාතොයා කුපගේ  
උහනස්ව නැඩාවෙයා උන්නාපස්ව නැසාවෙයා  
58 දක්ෂිල්ව. කැරුණානාස්ස ක්‍රතාවප්පාව පුත්‍රිව  
අනාජ්සිංහාව උරෙරන් පාතිගමාකාම්ප උදිගෙ  
59 අනාප්පාව්‍ය පස්සහස්ස කාලනා වියෝග්‍රත්නාපිව\*  
සංස්කීර්ණ ප්‍රජා ප්‍රජා විජ්‍යාපනාපිව†  
60 වාත්‍යානාක වාත්‍යානි විවිධාරි උදානායා  
ව්‍යුත්නාදී. කැරෙනයෙනා ගමන්. හොඟනාදික.  
61 පරිකමල. කැරෙකාරෙන් පරිවිෂ්නානාකංචිතං  
කාය. නාහාය. සංස්යා කුඩාඩිලිඛිත රුමිවා

57 බැරෙනවා, ගොඟරාස පුස්කින්ද; අවලේලබෙයා, පුස්න්කින් ගොරෙනම්; කුපගේ, වැසිකිලිවලේලි; ක්‍රස්මිපාතොයා, පුස්න් නම්;  
උහනස්ව, තැරවුණුම්ලද; නැඩාවෙයා, ගොයරීනම් උන්නාපස්ව, ක්‍රස්ස; නැසාවෙයා, ගොයුම්දිනම්; (දුකුලාලේ)  
58 වප්පාවප්පාඉන්, වප්පාවප්පායන අනුකරණහඩ; කාන්වා, ගොට්; ද්‍රු  
කිවිව්කැරෙන්තය්ව, ජලකානාය කරන්නාහවද; (දුකුලාලේ);  
උරෙරන්, සංස්සර් විරපුවිසින්; අනාජ්සිංහාව්, ගොඟ්ංච්වනා  
ලද්දෙද්ම, පාතිමොක්බම්ප, ප්‍රාතිමොක්ඡයද; උදිගෙ, උදෙයා  
නම් (දුකුලාලේ-)

59 අනාප්පාව්‍ය, (මහල්ලන්) ගොඟිලිවිස; පස්සහස්සකාලනා,  
පැණිකිලිවිසිමෙහිද, විස්සරනාපිව, විසදිමෙහිද; යත්කීයකර  
නේ, ගැදුරුමිකිරීමෙහිද; දිපජාලනා, පහන්දාල්වීමෙහිද; එ  
ජකීපනාපිව, (පහන්) තිවීමෙහිද, (දුකුලාලේ-)

60 (අනාප්පාව්‍ය, යනු යවින්වැවේ) අනාප්පාව්‍ය, (මහල්ලන්)  
ගොඟිලිවිස; වාත්‍යානාක වාත්‍යානි, ආලුකස්නයි එලුනාය වාර්ත  
උනයන්; විවරෙයාවා, හරිනාමිහෝ; උකෙයාවා, පියාලානමිහෝ  
(දුකුලාලේ); නැගෙනා, නැග්නවුගෝ; ව්‍යුත්නාදී, වැසුම්ඇදියද; (ආ  
දිජඩියන් වැසුම් ගැනීම්;) ගමනා, ගමන්දා; හොඟනාදිකා,  
ඇහාර වැලදීම්ඇදියද; (ආදිජඩියන් පිම, කැම, ගැන්ම, දීම;) කිරේ,  
කොරෙනම්; (දුකුලාලේ).

61 තිපරිවිෂ්නානාකංචිතං, (ජනනාසර පරිවිෂ්ඳිය, උදක පරිවිෂ්ඳිය,  
වසුනු පරිවිෂ්ඳිය, යනා) තුන් ප්‍රතිවිෂ්නානාය ගැර; පරිකමල.,  
පිරියම්; කැරෙ, (නොමේ) කොරෙනම්; කාරෙ, (අනුන්ලවා) කරවා  
නම්; (දුකුලාලේ,) නාහාය, සනානාය කරන්නේ; කුඩාඩිලිඛිත, සික්  
නියෙකිනෝ; එමෙහාවා, වැමහියෙනා; තරුමිහිවා, රුක්කිහෝ; කා  
යා, ගැරිය; සංස්යා, ගාහානම්; (දුකුලාලේ)

\* සමහර ප්‍රාතාකා ‘වියෝග්‍රත්නාපිව’හිද පාකිසි.

† මේනැණ 40 ගාල්‍යාලේ ජනාවිංක බලපු.

62 කුරුවිජුක පුතෙනෙහා අභ්‍යන්තරයේට කායනො; අයිලානො; බහාරමේ වරෝයෙහ උපාහනො;

63 උපාහන්; ගොවාරෝහි සබැතිලාදී කමිට්ට නිමිත්ත; ඉස්සාරනෙනා; මුබංවා හිකඩුධියා

64 උරුකිභායාස්ස්ඩී අභ්‍යන්තරයාත්ත; වා අනෙනො; මුබං  
අදුසාදීමින් පශේසෙයා උච්චාසන එහාසන

65 නිසරුජාදී; කරෝන්තාස්ස දුනකට; වජුනෙනාපිට  
උක්කිත්තාස්සුපසම්පන්න තානාස්සංස කාදිතා.

62 කුරුවින්දක පුතෙනෙනා, කුරුපුලුගෙලන්; (කායං, යනුද; සං  
සෙයා, යනුද වැවෙන බැවින්) කායගෙනාතම් (දුකුලාගේ) අභ්‍යන්  
මස්ස්ඩේට, අනෙකාතකයාද; කායනා, ඇරෝයෙන්; ගෙනාලු  
නම්, දුකුලාවේ; අයිලානො; ගනායිලන්වූ; සැපාහනා; වහ  
න් සනින තැනැත්තෙන්; බහාරමේ, අරමයෙන් බැහැර; වරෝයෙ  
යෙනාම්, (දුකුලාවේ)-

63 ගො, යමිසිසුවක්නෙම; සබැතිලාදීකමිපව, සවිනිලාදීවුද  
(අදිඹඩියෙන්; සවිලාභිත ඔදාත, පිත, කාෂණ, මාස්ප්‍රේභල  
මහාරභා, ඔහානාම රඩියරන්තාදිවුද;) උපාහනාඩාරෝහි, වහ  
න්ලාද; ඕසට (දුකුලාවේ) රතෙනා, රගසින් ඇත්තෙන්; ඉස්සා  
(එදවස උපන්තාවුද මිනිස අමිනිස නිර්සන් මාගමකෙන්; නිමිත්  
තාවා, නිමිත්තාගෙය; හිකඩුධියා, හිසාව දෙන්තියෙන්; මුබං  
වා, මුහුණෙන්;-මතුසම්බිඛි-

64 උරුකිභායාස්සී, අවමන්සාංඡැතිවුගේ; අභ්‍යන්සා, අන්හිසු  
වකෙන්; පත්තාවා, වලදන පානුයෙන්; ආදුසාදීමින්, කැටපත්තා  
දියෙහි; (අදිඹඩියෙන් පැන්පායාදියයි, ගුනොගෙන්ත යමියමිතා  
නා මුබනිමිත්ත පැන්ද ඒෂ් තන්ති) අනෙනෙනාමුබංවා, තමාමු  
සුණෙන්; පස්සෙයාබලානම්, (දුකුලාවේ)\* උච්චාසන මහාසනෙ  
ලියසුන් මහාජනාහි-මතුසම්බිඛි-

65 නිසරුජාදී, හිඳිම්ඇදිය; කරෝන්තාස්ස, කරෝන් හිසුවහා,  
දුනකට, (දුකුලාවේ) උක්කිත්ත, උක්කිත්තකායාද; අනුපසම්පන්න අනු  
පසම්පන්නයාද; තානාස්සංසක, තානා සංවාසකයාද; යනා,  
ආදිතා, ආදින්ට; (අදිඹඩියෙන්, ජීතාමුලක සෙවන් අන්තිම ව  
ස්තූවට පැම්ණියාවද;) වන්දනාපිට, වැදිමෙහිද; (දුකුලාවේ)-

\* මාපැහැය සිව් සහිතැපුගෙය් නොවේපුගෙය් ඒෂ්පුගු  
ගෙය් නොවේපුගෙය්සි බලන්නට වරී-

+ මෙහි ප්‍රධානවියගෙන් ‘උච්චාසන මහාසනෙ’හි කියනාලදී  
ප්‍රමාදිශාද ගමහිම සඩුගුවවත් ලැබෙන්-

- 66 එකතොතා පණ්ඩිකිපීනි උහතොතා බෙස්ස්ජ්‍රතොතා නවටා  
දිසායනේ තිසිදෙයන් අදිගෙ අසනෙපත
- 67 අසමාජතිකතාපි මස්ස්ටියේ සයෝගවා  
කුලයමිගහයෝ. දිදතොතා එලපුප්පාදි කම්පිට
- 68 ගන්මිමාදි. කරුණකාරේ ජ්‍යෙෂ්ඨතා පවුලය  
පරිභ්‍යේරෙයා අඛන්තොතා අතිසාය වෙශයන්ටා,  
69 අනුජ්‍යතොති අජ්‍යාය හෙසරුවටා කරුවදේ  
කරුණාපතාතිකාසීකු උපාසථපට්ටවාරණ.

66 දිසායනේ, දික්සැන්තාහි\*; පණ්ඩිකිපීනිටා, පණ්ඩිකාය; සේ  
යනමොතුව්‍යනාද; උහතොතා, එකතා; තිසිදෙයන්, (යමෙක්)හිදිනම්;(තිහවදුනු  
ආවේ)අදිගෙඳායනෙපත, තොදික්සැන්තාවූ වනාහි-මතුහමුවිසි-

67 මටපියේ, ඇදපුවුයෙහි; අසමායනි කෙනාපි, අසමායනිකා  
යාහාද; සයෝගවා, තොවිනම්; (වා ඇබ්ද අව්‍යන්තා) සමුවුය  
ගහයින්; හිදිනම්) (දුකුලාවේ) එලපුජ්ජාදිකම්පිට, ගෙවුමල් ආදි  
යද; කුල සම්භාගයෝ, කුල සම්ග්‍රහය පිළිස; දිදතොතා; දෙන  
තැනැත්තාගත්, (දුකුලාවේ.)

68 ගන්මිමාදි, ගන්මිමයනාදි පුෂ්පලිකාතිය;† කරේ, (තෙමේ)  
කෙරේනම්; කාරේ,(අනුජ්‍යලටා) කරවානම්; ජ්‍යෙෂ්ඨතා පම්‍යෙ  
බුදුන් විදින් වැලැක්වූ ප්‍රතිඵල්න්; † පරිභ්‍යේරෙයා, වලදුනම්  
(දුකුලාවේ) අඛන්තොතා, තොවියන්වූයේ; අතිසාය, (අව්‍යායකී  
දුරාච්‍යායන්) නොනියාලුගේ; තොගෙන්ත්; තියනාගේ, වෙශයන්ටා,  
වෙශනාමියේ; (දුකුලාවේ-)

69 අනුජ්‍යතොතිහි, අනුජනත්තවුන් කෙරෙන්; අජ්‍යායා, අතිකා  
කුට; හෙසරු., පිළියමිකරුවා; කෙරේනමියේ වෙදවා, කියාන  
මියේ; (දුකුලාවේ) යාපත්තිකා, අපතාතිසහිතවූ; සිකුව, සිජු  
නම්; උපාසථපට්ටවාරණ., ප්‍රාගෙශාපවුරුණු; කරේ, කෙරේනම්  
(දුකුලාවේ-X)

\*වත්පිරිගෙයින් තුන්දෙනෙකුන්ට හිදිනට පොගාගේස්දික්  
අසන්න නම්-

†ගන්මිනාන තිබුනින්. දුම්ගන්මිම්, යනු විනායාලවකාර  
විකාසී, ගෙනීමෙන් උපන් (මල්දම) ගන්මිම නමියනුයි-

‡හේකුලදුයක ක්‍රමිතව වෙදකම් දුනකම් ආදියන් ලදපෙන්යයි-  
දුපස්සැගැ දැමියන්ටද, මට්ටියන්ටද, ඔවුන්ට උපසාන කරන්  
නවුන්ටද, සිස්සනිලුන්ට පණඩුපලාසකයානා සංඝයාගේ මෙහෙ  
කිරීමෙහිනිලුක්නවූ කපේයකාරකයාටද මහුපියසුව්පිය මහබැසුව්  
බැ මහනායනි සුරුනාගනී අදින්ටද, පිළියමිකරන්නට අනුදන්  
තාහ, ඔවුන්කෙරෙන් සෙස්න්ට පිළියමිකරන්නට තොලුබි-

\*මෙහි පොගා පවුරුණු නිදපුන් මානුයක, සියලුම සම්භකම්  
යාපතාතිකාව කරන්නාග්‍ය දුකුලාවේ-

70 లింగబింబికమీనొ పరీవతిఖక విషణం

అపిబాయ విన్నాఁగోయం నీయోగం విషణయెద్దిలు,

71 బిజ్ఞానిర్మిర్పరథానం అవ్వివిశేపణాదెనా.

శుర్యయసుంశ్విలీలు. రైసెక ప్రవిష్టాండ్రుండ్రుం అమణసు

72 ఖడిశోండు కితోలెలు లీశుంహసు లీశుంహసు

కెసయంమాయ అణుగెంకియా. ఖారచొఱుండ్రుంగెనాలిలు

73 లీకమీరు పాప్రురుండుంసయయ్యా. లెకిమణ్ణులుకె

ధనుంతాంశుంజులు బాండెయం అవిక్కునా. పంచుంతులొ,

70 ఆంహాయ. వి., (ఉత్తోమ ఆంప్రప్రతిరుగుణుయ కిరుంశేయజె  
యనా) యిలుకిమణ్ణు; నీయోగాలొ, నీయోగయయణ్ణు; విన్నాఁ, గుర్గ, వి  
రబింబితకు, లింగబాంధుంధు; హీంనా, చెయొంగునొంపి; పరీవన  
తికులాంపికు; పిరీలు, లెవునెండ్రు; అపిబాయ, నోపియా; ధీలు, ధీవులు,  
యయ, యయనాయకుగెరునాలు; (ప్రశ్నలూలెవి-)

71 బిజ్ఞాను, యపులివి దీంశయద్దు; ఉపీర్పుపు, (ఆర్గెల్యూహూందియవు  
జ్యోర్పుపులు; రునొ. (అణువిపు) రునొండు; అప్పుది, (అపిబాయ తోమర్యు  
షులు) అప్పులుబ్బులు; ఉపీపణాదెనా., జ్యోపల్యాందుంధు; శుర్యయసుంశ్వి  
యసిబ్బులు; రైసెకు, విషణుయణ్ణు; లీలు., గెప్పెదు; అప్పుబిషుంధులు,  
ముయుంయాందు అపరుణుయదు; అమణసు, పిరీమండినాలు; (ప్రశ్నలూలెవి-)

72 ఖడిశోండుగెనొలెలు లీంరెహుందియ యణునొలునీ నోఁగో  
పు ఉర్మిల్పు తెల్లినీండు; దీయల్పు తెల్లినీండు లీశుంహసు లీశుంహసు  
ధనుంయాందు పనొలెవెనీఁగు; పనొంకాంతియ సూధన కుణుంబిగులు  
యచిబణునా అం పనొలెవెనీ ఁగు; కెసయం, కెపసు; భిషణుంగునొ మా  
శిలీమెనీదు; లీకమీలుంహారునొయెకుంపి; శ్రుండ్రుంగెనాలు,  
(అనికెక్కుణు, లీంకలు) విలుండిమెనీదు; (ప్రశ్నలూలెవి-)

73 లెవు; చుష్మాష్మాండెండెనొకు; లీకమీరు పాప్రురుండు, లీంధుంధు  
రిల్చి ఆంధునాంధుదు; లీంపెరులుమి ఆంధునాంధుదు; యయయ్యా, గొలిం  
నాలు; లీకమణ్ణులుకె, లీంధుంధుంగు గెలులింధునాలు; పంచుంతులొ,  
ప్రంచుయెకు; అవిక్కునా., విషణుబ్బులు; దీంధులెదు; బా  
ండెయం, కూనాలు; (ప్రశ్నలొంపునిలెవి-)

\* బ్రుర్మిరులె పోసులులు పాప్రురుండు కియానిబెనా నామును లెపుకొ  
లెవి పోసులులు (పాప్రురుండు)హి నీంబె-

త్సాల్రులీంహు, లోకావిఘ్నాంధులులురుకుగెయామ్ము, గుణుగెడినీ కుల్యుయ  
యెప్పులీఁగు, మిలులీయ, యయ, నానాయ, కుల్యుయ, కుర్యుయ, నీర్చుల్యుయ, యన  
మోమ్ము యపులివి దీంశయెయి-

‡ త్రుంహుమణీలులుంపులుంపులు సంబంధితులులులు. రునొ. స్తువతిణుం  
మయారుగులులుమిలు లోహినిబుకొ. దుషుపుకుంగు. రునొ. విలునొని,  
యన్నుగుడినీ మ్రున్ను, మిలుకుంగు, లెవెండ్రుంగు, కుంగు, కుర్యుంగు, నీర్చులునొ,  
యన్ను దుషుపుకుంగు. రునొగుడినీ మ్రున్ను, యన్నుఁగు-

్య లీం పంచునాలు, లినిఁఁఁఁగులునీ యనొరుగులు పంచు అంధులు  
అవిక్కునాలు అంధులునీ అవికెకు, యనొరుగులునీ లీంధుయి-

- 74 ගෝප්‍රාගපතින්හව්. ශිනැස්ව වාදීනා  
දස්සනා.සවනා. තෙසං කාරෙනතාස්සව දුකකටව-
- 75 විභාදිගර පිළිවාපි බණ්ඩාකාර කුඩිභිකේ  
වත්වාදිජඩිනාදිමැනි දිස්ජක්සාදී බාරගණ,
- 76 නාබමටකරණාදිමැනි සම්බාධේ ගොමහාරගණ  
පරික්මලකනා.හුම්. අක්කාමලස උපාහනා
- 77 අඛ්‍යාන අලුපාදේදි සඩිඩිකා. මස්වපිසිකා.  
පරික්මුකනා. හිතින්. අමසානාස්ස දුකකටව-
- 78 සඩිකාවියාපි පලුලෙන්තා දුප්පූද්ජේරයා විවර...\*  
අකායබෑඩිනායාව්. වැජ්කතා. නාවලටකා,

74 නාවිව්ජ්ව, නැවීමද; ශිනැස්ව, ගායනාවද; වාදීනැස්ව,  
වාදීනායද; ගෝප්‍රාගත්වා, (ත්නැමිලෙන්) ගෝදිඩි; ගෝප්‍රාගපතින්වා  
(අනුන්ලවාහෙ) ගෝද්වසිදි; (ඩිභට දුකුලාවේ) තෙසං, ඒන්නානා  
ශින්වාදියන්ගේ; දස්සනැස්ව, බැලීමද; සවනැස්ව, ඇස්මද; කා  
රෙන්නාස්ස, කරණ්නාහට; දුක්කාප්, දුකුලාවේ-

75 විභාදිගරපිළිවාපි, විභාදිය ගෙපනාය කළන්නෑස්හිදි;† බණි  
පාකාරකුඩිඩිකේ, ප්‍රවාහිසින් බැහැරදි; වච්චාදි ජ්ඩිඩිනාදිමි  
හි, මලුව්නාදින්දාමිම ආදිගයහි (ආදිඡබදියෙන් දැමීමිශීමනි)  
(දුකුලායි)දිස්ජක්සාදී, දික්කෙස් ආදිය; (ආදිඡබදියෙන් නියනායා  
ගොමදි;) බාරගණ, දැරීමෙහි; (දුකුලාවේ)-

76 නාබමටකරණාදිමිහි, හියමටකේරීම් ආදියනිද; (ආදිඡ  
බදියෙන් මට්ටමිකර්වීමහා රුන් කිරීමෙහිද) සම්බාධේ, දෙනිසිලි  
හා මුණුකරණ ස්‍යානාගෙහි; ගොමහාරගණ, ගෙම ඉදිරිමෙහිද;  
(දුකුලාවේ) සලුපාහනා; වහන් සහිතවූයේ; පරික්මිමකනා, පි  
රියමිකළ; හුම්, බිම; අක්කාමේ, ඇක්කේමිනාම්; (දුකුලාවේ)-

77 අඛ්‍යාන අලු, නොශේදන ලද්දවිද තෙනතවූද; පාදේදි,  
පසින්; සඩිඩිකා, සහසතු; මස්වපිසිකා, හැඳපුවි; අක්කාමේ, ඇ  
ක්කේමිනාම්; (දුකුලායි)පරික්මිමකනා, පිරියමිකළ; හිනති, හික්නිය,  
ඇමසන්නාස්ස, අනින්ආමසීනයකරණනාහට; දුක්කාව්, දුකුලාවේ-

78 සඩිකාවියා, ඉව්වාහලුසිවුරෙන්; පලුන්නෙහි, පලුලන්නෙහිරේ  
මෙහිදි; (දුකුලායි) විවර..., (තුන්සිවුරෙන් එක්නරු) සිවුරක්; දුප්  
හූද්ජේරයා, දුප්පරෙනාය ගොරෙනාම්; (දුකුලායි) අකායබෑඩිනා  
ක්කහබහන් තුන්නේ; ගාමංවැජ, ගම්වදිනාම්; (දුකුලායි) වච්චාවකා  
කකාන, වරචස (කානාය)ගොට; -මහුස්ථාඩිඩි-

\* 'දුප්පරෙන්හූද්ජේරයා'යි සමඟර-

† 'විභාදිගරපිළි' යනු තිදින්න මානුයක, පොල්, අඩ, ගකාස්  
ඇදින්ගෙපනායවූ තින්හිදි මෙගසම දැනුපුණු-

- 79 නාවමෙයුදුජකාසනේ සමාදියා අකුපියෙ  
දෙසනාගෙරවනාදීමහි සහායාපනියාපිට  
80 නාවසෙවයයාවියාවාදේ පූඩ්‍රවිතොතා පරිස්‍යට。  
වස්‍යයාවිසිහායමෙනා අනුෂ්‍යාක්‍රිත කිව්වනා  
81 විනාපදංතරුයුප්‍රං. පොරිසමහාසිරුහැණි  
අපරිස්‍යාවෙනාඩාඩා. විජ්‍යතායාවෙනානාදි  
82 අත්තෙනා සාහාගනුප්‍රිරුපාදි. කාරෝයෙයාවා  
හිඹාමාලාදිකා. විත්තා. ජාතාකාදි. සයාකරේ

79 උදකෙසන්තො, දියැශුතිකල්හි; නාවමෙයා, ජූලක්තිස  
යනාකෙරනාමි; (දුකුලාවේ) අකුපියෙ, අකුපක්මියෙහි; සමා  
දෙයා, (පස්සහදුලීයන්) සමාදන් කරවානාමි; ගහවහි ගයාදවාන  
මි(දුකුලාවේ)සහායාපනියාපිට, සහායාපනියාද; \* දෙසනාගෙ  
වනාදීමහි, දෙසිමහා අගෙවනාය කිරීමාදියෙහිද (දුකුලාවේ-)

80 වස්‍යයාවිසේ, වස්‍යනාවසානාමි; (දුකුලාවේ) පරිස්‍යට., (විනා  
න්නෙමියි යනාප්‍රතිඵුව; වියාවාදේ, විරුධිකරන්නාවූ; පූඩ්‍රවිතොතා,  
පූඩ්‍රවිසින්අැති හිස්සුයට; (දුකුලාවේ) වස්‍යයාවිස්‍යට, වස්‍යවූය; අනා  
නුෂ්‍යාක්‍රිත කිව්වනා, අනුනාදන් කාන්තායකින්; ගමනා, යා  
මෙහිද; (දුකුලාවේ-)

81 අපදංවිනා, අත්තාරයක්නැතිව; පොරිසමහා, පූරුෂප්‍රමා  
ජ්‍යෙන්; උඩ්, මත්තනාහි; තරුස්ස, රුකුටි; අහිරුහැණි, තැ  
හිමෙහි(දුකුලාවේ)අපරිස්‍යාවනා, පෙරහන්නැතිනැනැත්තන්; අ  
ඩානා., දිසිමාහියට; † විජ්‍ය, ගේනාමි; (දුකුලාවේ) නා., ඒපෙරාක  
නා; යාවෙනා, ඉල්වහ්නාහට; නාදේ,(යෙමක්)ගනාදෙනාමි;(තිනුව  
දුකුලාවේ-)

82 අත්තාගනා යාතනා, (නමාවිසින්) තමාම්දේමෙහි දුකුලා  
වේ; ඉන්ඩිරුපාදි, යුවුරුපාදිය; කාරෝයෙයාවා, (නෙමෙකෙරේ  
නාමි;) අනුන්ලවා කරවානාමි; (දුකුලාවේ) මාලාදිකා., මාලාදිවු  
වින්නා, විසිනුරුකාමි; හිත්වා, තබා; ජාතාකාදි, ජාතාකාදිවස්තුව,  
සයාකරේ, නෙමෙකෙරේනාමි; (දුකුලාවේ-)

\* සහායනාමි වස්තු අපත්තිවසයෙන් එවිධි, ඉන්මෙහි වස්තු  
සහායනාවයම. අහිමන්සි-

† දෙසනානාමි,අහිමිහන්තා සම්බුද්‍රා යනාදියෙන් දෙසනාව  
සි, අගෙවනානාමි, එස්නාකියා මමඅයවල් ඇවතාට පැමිණි  
යෙමියි කිමිසි-

‡ අඩානයසි වහන් පරිසේයින් අඩායාදුන අහිමන්සි-

- 83 හූජ්ඡනා මුණ්ඩපෙහෙති සාලාදිසුනිසිදනො  
වුඩ්‍යානමුන ඔකාස. අදකාවාම්ප දුක්කට.
- 84 යානාදිමහිරුගෙයය කළුලෙකාරතනනිනාය.  
අරභා\*ද වෙවලදැක්ක පරීසායෝප ලාඟන්.
- 85 කායාදිංචිවරිකාන හික්බුනිනා.නිදස්සය  
වාචෙලාකායනා.පලිනා.ගැන්නාපෙයනවා
- 86 යහේකාහුවී පෙප්පායය හූජ්ඡංගන්නා පනිනාහැඹෙනා  
වානාපානක වාව.වාපනා මෙසාද්‍යකම්පිටව

83 හූජ්ඡන්නා, අනුහුවකරන්නාපු; උඩපෙ, තුනාසනේන්නාය  
නම්; (දුක්කාලේ)හන්නඇාලාදිසු,තොජනසාලාදිවල්සි; වුඩ්‍යානා,  
මහල්ලනට; ඔකාසමුපන, අවකාසය වනාහි; අදනවා, නොදි;  
නිසිදනොවාම්ප, හිඳිනාහවද; දුක්කටම්, දුක්කා(වේ)සි-

84 කළුලෙකා, නොයිලන්වූයේ; යානාදිං, යානාදියට; අහි  
රුගෙයන, නැගිනම්; (දුක්කාලේ) රනනන්නය. අරභා, රනන  
නුයඅරහෙයා; දෛව, ක්‍රිඩාපිල්සිය; වගදී, කියානම්; ගෙවන් පරීකා  
ස වසයෙන් කෝ.කොරේනම්; (දුක්කාලේ) අංශ්ඡපරීසාය, අන්පි  
රිස; උපලාලනේ, නාලවීමෙහිද; ගෙවන් වක්වා කෝ.වෙන්;  
ලොල්කරපිමෙහිද;(දුක්කාලේ)-

85 කායාදිං, කායාදිය; (අදිංචිදියන්; කළුවය නිමින්නය)  
විවර්ණවාන, විව්හගෙකාව; ගෙවන් සිවුරුනායා; හික්බුනිනා, මේ  
ගෙණින්ට; නීදස්සය, අක්වානම (දුක්කාලේ) ලොකායන්, කා  
ව්‍යනාවකාදි තිරූප්වීනවිදාව; වාචෙ, කියානම්; නොහොත් උග  
ණීනම්; † පලිනා, පුදුකෙය්; යන්ගෙයෙන්වා, (ගොජමිනස්) යණී  
නම්; යන්හාපෙයනවා, අනුන්ලවායෝ ගන්වානම(දුක්කාලේ)

86 යන්පෙන්න්ත්ලි, යමිනිසි; පෙප්පායය, තැඩිලෝජ්ංඡියන්කළ පා  
න්වුමෙන්නෙහි; (නබා) හූජනා,අනුහුවකරන්නාහට; (දුක්කාලේ)  
පන්නහන්ත්ලෙකා, පානුයගන් අන්අන්නේ; වානාපානකවාවා,  
පනෙල්කවිජේයෝ;(වාජංචිදියන්)දෙරකවිජේයෝපණාමේ,ගරින  
ම්; දුක්කාලේ ගොදාකම්පිටව, දියසහිත ගෙවන් නොන්පානුයද;  
මතුවම්බන්ධිසි-

\* (වගදදවැක්කා,)සිද්(වගදදවායක්කා)සිද්, (රෙවවගදක්කා)සිද්,  
ඇෂ්තම්පෙන් වලනිඛ්ං-

† පලොහනෙ, සිංහානවලිකාවෙහිනිඛ්ං-විවරණයද ඒගැණුම්  
කරනිඛ්ං-

‡ ඉගැන්වීමන මෙහිම සඩුගිහිනි-

- 87 උණ්ඩයා පටිසාමෙයා අනිලුණ්ඩයා ගෝදකා.  
සිපයනැවුමියා පත්තා අභිකවා මවපිහිකේ,
- 88 මධ්‍යිනෙන පරිහඩිනෙන පාදෙප්තෙන් සිපයන්වා  
වලකාදී. සිපපතෙන් පත්තාවා හූඩ්බොවනා,
- 89 පත්තාන නිගරනායා උච්චි මුදකම්පිට  
අකපියම්පි පත්තාවා පරුහුගේයා දුකකට්.,
- 90 වැද්‍යේවානි කිපිනෙන සිකක් අනාදරෙ  
පරිමබලකාදීමින් සෙවියේ දුකකට්.සියා,

87 උණ්ඩයා, උනුපුමිකෙරේනම්; (දුකුලාවේ) පටිසාමෙයා  
නැන්පත්කෙරේනම්; (දුකුලාවේ) ගෝදකා, පහවු දියඇුති පානු  
ය; අනිලුණ්ඩයා, ඉතාශ්‍යුපුමි කෙරේනම්;(දුකුලාවේ)පත්තා.,  
පානුය; හූමියාවා, බිමහෙයා; අභිකවා, ඇශකහිගෙයා; මවපිහිකේ  
වා, ඇදුෂුවුවෙහිගෙයා; සිපයන්, තබානම්; (දුකුලාවේ-)

88 මධ්‍යින්නෙනවා, ආලින්දුවසානයෙහිදී; පරිහඩිනෙනවා, පි  
ලුකෙලවරද; පාදෙවා, පිටිපයෙහිදී; ජත්තෙනවා, ජත්තයෙහිදී; සි  
පයන්වා, තබානමිගෙයා; (දුකුලාවේ) පත්තෙන, පානුයෙනි; වල  
කාදී, මත්ස්‍යමාය කටුඥාටඳිය; සිපෙ, තබානම්; (දුකුලාවේ)  
පත්තෙන, පානුයෙනි; හූඩ් බොවනෙනවා, අත්සේදීමේහිදී;  
(දුකුලායි)

89 උච්චි.ශ්‍රද්ධාම්පිට, ඉඹුල්දියද; පත්තෙන, පානුයෙන්; නි  
හරන්නායා, ගෙණයන්නාහාම්; (දුකුලාවේ) අකපියම්පි, අකප්පූ  
ද; පත්තාවා, පානුයක්ගෙයා; \* පරුහුගේයා, පරිභාග කෙරේන  
ම්; දුකකට්, (දුකුලාවේ-)

90 කිඩිස්සකළ; ඒවුනි, ඒවන්වේවයි නොගෙන් ඒ  
වන්වෙහි වායයි; † වැදේ, කියානම්; (දුකුලාවේ) පරිමබලකා  
දීමින්, පරිමඩුව ආදිවා; සෙවියා, පත්සෑන්නැවක් සෙවිය  
යෙහි; අනාදරෙ, අනදිරවුගේ; නාසිකක් මේනම්;  
දුකකට්.සියා (දුකුලාවේ)

\* අකප පානුනම්, ඇරුමයපානුදියයි විස්තර විකාශනය් දැනපුණු

† අනුන් කිවුට ආවඩානමියි පුරුණ සත්‍යයි-

91 ගොනුව්‍යාගර් පූජකාව \* හඩක. මානුන  
පාලිත්‍ය මස්ස ගොපයේදවාය හිත්තෙපි  
ජාතිආදිතා විදෙස් දුබහාසීන මුතනමුහුගෝ  
පනි ජැණ්ඩක නිරුදුගෝ-

92 ରୂପର୍ଜନୀଏଲାର ମନ୍ତ୍ରାଳୟ କାମିକାଣ୍ଡନାରୁ କାମିତେଲ  
ଜେନାସନାଦି ମନ୍ତ୍ରାଳୟ କ୍ଷାତ୍ରବିଧିପିଲ୍ୟ ଡିଲିନ୍ଯା,

୧୩ କଣ୍ଠିରାଜ୍ସହିତରେ କିମି ଗଣିବାରେ ଦିନରୀବିଂ

గැන්තුකාගමා ගැණුහයස ව්‍යායා හමුවේ ගැනීමා

91 ගො, යම්හිකුපතක්නොම; හනස්ගාර, භාඩාගාරයනි; පුදුනොව, දුක්නවුයේත්; මානුන, ම්වපියන්ගේ; හබක්, බවුවක්; පෙරා ත ගොපැය, තබාරනිනම්; අස්ස, ඕහුල; පාලිජුනියා, පාලිනී ඇවිත්(ලේඛි) ගො, යම්හිකුපුරක්නොම්; උන්තැම්පි, උන්තමඟරා නී ඇත්තෙකුලද; අපිජ්ංධ, යන් හිනුරානී ඇත්තෙකුලද; හිනු නාරානිඳුනා, අපි, හිනුරාන්සාදියනින්ද; (අපිඡ්ංධයන්) උන් තම් රාන්නාදිවත්තින්ද; ද්වාය, ක්‍රිඩාපිණිය; විදෙයත, කියානාම්; දුඩාසිනා, දුඹාසින අපනින්වේ-

පසින්මක නිලදුගෝ-දකීන්ක නිර්ණයයි-

92 උපජ්ංගුවේ වත්තව, උපධියා යෙතැද ආදුරුවනාද; ගම්කා, ගම්කා යෙතැද; අගන්තුකම්පිට්ට, අගන්තුකලතාද; සෙනාසනාදි වත්තව, සෙනාසුන්ත්‍රාදිවතාද; (අදිජ්ංගු හත්තාගු ගිණිකාල්ට්ටි, සිනිල්ලවත්) පියකීලිනා, සිසුෂාකාම්පුවියින්; කාන්තාඩ්, කළපුක්තෙයි

93 හැසුරාගහවිනා, අප්පසයනි සිටියාටු දෙනු කළුත් තැනෑ ස්ථේ; ගහිනයෙන්, එක්සුරු පෙනෙනු විසින් ගත්තැනි ගොඹෙන් එසවිය හැකිවයුතුවක්; නිඩ්, තුන්ප්‍රකාරයෙනින්; දැඳී, දැනම්; ගෙහෙනුකාලෝ, ගනුක්මන් හිසුනෙනුම; එඩා, දෙපර්දිජෙනින්; ගෙණුහයා, ගෙන්නෙය; අයා, මේ; යමුප්‍රවිශාලෙ, මනාට් පිළිගැනීමසිද්ධියා;

\* ପଞ୍ଜାବିଲିଙ୍ଗ ପାଇପ-

94 සඩසාවේමුත්තර සඩුවාතරා අන්තරවාසක.

එතාගුම් අවශ්‍යාම් තරාපව්‍යුබරම්නි,

95 ඉම්දුමානි එතානි එතමුව්‍යුබරන්වා  
පරික්වාර ටොලානිනි තරාපසුබරම්නි,

96 එතාදුම් අවශ්‍යාම් පත්තා පව්‍යුබරම්නි  
එට්.පව්‍යුබරවෙශේ වීලරදි. යථාවිධි,

97 සමර්තතා. විනාශසා සව්‍යාතා ගරුකන්නමා,  
අව්‍යුත්තනා. පර්තතා. හිංකා නිස්සගයිය ම්‍යුළුතාකා.

94 සඩසාවේ, සහල දිවිරද; උත්තරයභාජා, උත්තරයසංග්‍යාද;  
තරා, එපර්දැයෙන්; අන්තරවාසක., අදනයද; එතාදුම් අවශ්‍යාම්  
ඉනි, එතාදුවශ්‍යාම්. අවශ්‍යාම් දිනියාද; තරා, එපර්දැයෙන්; පව්‍යුබරම්  
ඉනි, එතාදුවශ්‍යාම් ඉම්.පව්‍යුබරම්හි, කියාද-මතුප්‍රභාක්‍යි-†

95 අපි, නැලතා; ඉම්.විවරං පරික්වාරවාලා. අවශ්‍යාම්ඉනි, ඉම්.  
තිශාරං පරික්වාරවාලා. අවශ්‍යාම්, සි කියාද, ඉමානිවිලරනි පරික්වාරවාලානි අවශ්‍යාම්  
ම්, සි කියාද, එතානිවිලරානි පරික්බාරවාලානි අවශ්‍යාම්ඉනි, එ  
තානිවිලරනි පරික්බාරවාලානි අවශ්‍යාම්, සි කියාද, එතාවිව්‍යරං.ප  
රික්බාරවාලා. අවශ්‍යාම්ඉනි, එතාවිව්‍යරං. පරික්බාරවාලා. අවශ්‍යාම්  
ම්, සි කියාද, තරා, එපර්දැයෙන්; පව්‍යුබරම්ඉනි, ඉම්.විවරං. පරි  
ක්බාරවාලා. පව්‍යුබාගේ, සි කියාද; ඉමානි වීලරනි පරික්බාර  
වාලානි පව්‍යුබරම්, සි කියාද; එතානිවිලරනා පරික්බාරවාලා.පව්‍යුබරම්  
සි කියාද; මතුප්‍රභාක්‍යි-

96 එතාදුම්. පත්තන. අවශ්‍යාම්ඉනි, එතාදුම්. අවශ්‍යාම් ඉම්.පත  
තාදුවශ්‍යාම්, සි කියාද; එතාදුම්.පත්තන. පව්‍යුබරම්ඉනි, එතාදුම්.පත්තන.  
පව්‍යුබරම්, ඉම්.පත්තන. පව්‍යුබාරම්, සි කියාද; එව්, මෙශේ; වීව  
රදි., සිව්‍යාදාදිය; යථාවිධි, වීව්‍යුපර්දැයෙන්; පව්‍යුබර, පව්‍යුබර  
තාකුරන්නේ-අවශ්‍යාම්, ඉවත්නේ-.

97 සමර්තතා, සමර්තත සඩසාදියෙසසය; විනා, නැර; ගසසා,  
සසු; ගරුකනානිමා, සඩසාදියෙසසයාපාර්ඩ්කාපතනානිනු; සවිතතා,  
සවිතතකගෙයි; අව්‍යුත්තනා, අව්‍යුත්තන සිකපදයද; පර්තතන.,  
(නමකට පිරිනැමිමයයි කියනලද) පර්තතකිකපදයද; හිතටා,  
තබා; නිස්සයායිය.; (සසු) නිසහි (පව්නි)අව්‍යුත්තකා, අව්‍යුත්තකයි

† දුරතිඟෙන දිවිර තුබුතාන්සසුලකා එතායිද අත්පසනුවුසිවිර  
අනින් අමුණිනයගකාව ඉම්.යිද කියපුනුසි, එතා.අවශ්‍යාම්, යනාමේ  
පදයන්ගේ මධ්‍යගෙයි, සඩසාවේ, යනාදිය ගවන්වෙන්ව ගෙයාදු  
තුන්දිවරු ඉවත්නේ-ගකගේද, එගාය.සාවේ. අවශ්‍යාම් ඉම්.සඩා  
වේ.අවශ්‍යාම්, යනාදිව්‍යුසයනි, සසුපුව්‍යුවිරයකාග්‍රිද ම්‍යුම්නායයයි-

- 98 පදාර්ථයාඩමෙන්, දුටෝගෙයා ඉස්සීයාඩමෙන්දෙසනා  
දුටෝගෙනා සනානිපි සිඛ්‍යනා. විවරසයපි,  
99 පවාරිනා. පුරුෂනා. පවසනාතිධි ආදික.  
පේනිනුරුජාල නැවච්ච කපුබිජුමනාදිය...\*,  
100 ගාමප්‍රාවෙශනාසෙනාතේ පාවිත්‍රිපු අව්‍යාහාරණකා  
පකිණුන්කෙසු උදිස්‍යකනා. හිඹාඡුඡම්-යක්.,  
101 එකඟීරණපාපුරුණ. එකමෙනු වට්ටනා.  
එකතොහුරුනවාපි නව්‍යනාදි සන්නය,

98 පදාර්ථයාඩමෙන්, පදාවෙශයෙන් බනාකියමෙනෙහි පනවනාලදසි  
සාමාජිකාවද; දුටෝගෙයා, ගෙයාවෙහි පනවනාලද දෙසිස්‍යාවේදා;  
ඉස්සීයාඩමෙන්දෙසනා, මායමට බණතිමෙහි පනවනාලද සිස්‍යාවද;  
දුටෝගෙයා සනානිපි, ගෙනසුන්හි...පනවනාලද දෙසිස්‍යාවේදා; වි  
වරසයසිඛනා.අපි, සිවිර, ගෙයනාමිහි පනවනාලද සිස්‍යාවදා;

99 පවාරිනා, පුද්ම පවාරිනයෙහි පනවනාලද සිස්‍යාවද; පුරු  
ජානා, පුරුජනයෙහි පනවනාලද සිස්‍යාවද; පවසන්නිධි ආදික.,  
සන්නිධිආදිවූ සිස්‍යාපසද; † පේනිනුරුජාලනැවච්ච, යිල්ලිදාල්වී  
මෙහි පනවනාලද සිස්‍යාවද; කපුබිජුමනාදිය..., කුරේබින්දුනා  
ගැන්මෙහි පනවනාලද සිස්‍යාවදා;

100 ගාමප්‍රාවෙශනාන්නා, ගම්වැදිමෙහි පනවනාලද සිස්‍යාව ඇ  
ඩිස්කොටැඩි; එතේ, ගෙ(යනාලාජ) සිස්‍යාවේ; පාවිත්‍රිපු  
(දෙඳඟු) පාවිත්‍රින් අනුරේදන්; අවිත්තනාකා, අවිත්තනාකයෙයි; (සෙසු  
ප්‍රාතීත්‍යාචාරිත්තනායි) පකිණුන්කෙසු, ප්‍රකිණ්න්කයන් අනුරේදන්; උද්දි  
සසකනා, උද්දිස්සකනානාම්වූ සිස්‍යාව; හිත්වා, හැර; අජ්ජුඡම්-ය  
ක්., ගෙසුම්ප වියයෙහි පනවනාලද සිස්‍යාවදා;

101 එකඟීරණපාපුරුණ., එකඟීරණපාපුරුණනාම් සිස්‍යාපද  
දා; එකමෙනුවාට්ටනා., එක්කාදයයනයෙයිපනවනාලදසිස්‍යාවදා;  
එකතොහුරුනවාපි, එක්ව වැලදිමෙහි පනවනාලද සිස්‍යාවද; නා  
මිව්‍යනාදි, නාන්නාගිනාදිවූ; සන්නය, සිස්‍යාපදාසනාද-මතුයම්බිජියි‡

\* මනාදිකා,යි සමහර,

† සන්නිධිආදිවූ සිස්‍යාපසනාම්, සන්නිධිසිස්‍යාවය, විකාලගෙනා  
ජනය සිස්‍යාවය, ප්‍රාත්‍රිනා ගොජන සිස්‍යාවය, දැනාගේනාසිස්‍යා  
වය තිස්සෙදුන සිස්‍යාවය යනපහයි.

‡ නාන්නාගිනාදි සිස්‍යාසනනාම්, නාන්නාගිනා බැලුමහා; ඇසීමදා,  
මලුඡාදිය දැමීමද දික්කෙස් ආදියදැරීමද, නියමට කිරීම්ආදියද  
සම්බඡියය ගෙමහැරීමද, සඳපාහණව පිරියමිකාලුම් ඇක්මීමද, යනයනයි.

- 102 අකාය බඩුනවාපි පත්තාගස්ක වාචකා。  
අවිත්තකම්ද; යබෑ.සෙසමේනු සවිත්තකා,,
- 103 විත්තකමන විත්තන සවිත්තක මවිත්තකා,  
පස්සුත්ති ජානනෙනාපි වද්‍යා වර්යාතරා,
- 104 පුබිකරණදිකංකහා උපොයෝපවාරණා.  
නවධාදිපිතංසබඩ; කානබඩ.පියසිලිනා,
- 105 පාරිසුඩී අවිසාන සුනිතදද්‍ය වසානිඩා  
ගණපුහාල සංසාව නු.කරෙයා යථාක්කම්,,

102 අකායබන්ධනවාපි, අකායබඩන සිස්ඡාවද; පත්තාගත්ථා කවාචකා, පත්තාගත්ථා වාචකනම් සික්ෂාවද යන; ඉදායබෑ,, තෙමියල සික්ෂාසමුහය; අවිත්තකා, අවිත්තකා; එහු, මෙයි, සෙසා,, සෙසා; සවිත්තකා, සවිත්තකා;

103 පස්සුත්තිජ්‍යනනෙනාපි, පුඡුජ්‍යනිය දැනීමේන්ද; තිත්ක් කමන්විත්තනෙන, ව්‍යතිකුමන විත්තය කරණකාවගෙණ පැමි ජ්‍යෙෂ්ඨහුගෙයින්; සවිත්තකා, සවිත්තකායස්ද; තරා, එපරිදේදේ න්; පස්සුත්ති ජානනෙනාපි, පුඡුජ්‍යනිය දැනීමේන්ද; නොදැ නිමේන්ද; විත්තකමන විත්තනෙන, ව්‍යතිකුමන විත්තය කරණ කාවගෙණ; නොපැමිජ්‍යෙනුගෙයින්; අවිත්තකා, අවිත්තකා යයිද; ආවර්යා, ආවායියෙයා; වද්‍යන්ති, කියන්ත්.

104 පුබිකරණදිකං, පුවිකරණදිය; (ආදිජබදායන් පුවිකං තා) කන්වා, කොට්; නවධා, නවපුකාරයන්; දිපිතං, පුකාඇකා ම; සබෑං, සියලු; උපොයෝපවාරණා, පොගොපවුරුණු; පියසි ලිනා, සික්ෂාකාම්පු විසින්; කානබඩ, කළපුකෙනායි.

105 පාරිසුඩී, පිරිසිලු පොගොයද; අඩිංභාන, ඉවන්පොගොයද; සුනිතදේදැං, පාමොක් උදෙසනා පොගොයද; වසා, යනම්වාවු න්ගෙවසයන්; රිඛා, උපොයෝප තුන්පරිදේදෙනින්වේ; තා., එලු පොයෝය; ගණපුහාලසාව, ගණයාද පුද්ගලයාද සංසාද; යථාක්කම්, කුමය නොයික්ම; ගෙවන් පිළිවෙළින්; කාරෙයා, කරන්නේය.

‡සවිත්තක අවිත්තකයන්ගේ ක්වරවෙනසෙක්දයන් සවිත්ත කය ලෙසිවදාය අවිත්තකය පුඡුජ්‍යනිවදායි. සවිත්තකය බො ගොසෙසින්දු ආකුෂෙලවිත්තය, අවිත්තකයා බොගොසෙසින් කුස ලාකුෂල අවසාකානවසයන්; තුවිත්තයි.

106 වානුද්දිගො පණ්ඩරගො සාමූහිකි දිනගතාත්වීමා දිනපුගෙල කත්තෙකුවා කාරගතාගත්ත වේරිතා,

107 තගෝ තැයෙනි කහුතා දිනපුගෙලගෙදගත්ත තොවාවිල්වක්වාවිනි නාවචුතා පථාරණා, අපිට්, ආපගරනගො වේදිතෙකුවා.

108 කතානිකනාගි මධ්‍යක්වාමිනා ගෙම්.එශ්‍යුල් දුන්තම් තාස්සාත්තාහිම්පක්වාමිනා ගිම්හාඅංශලිපුණ්ණාතා, විස්සකාල් තැන්තාස්සය ව්‍යුත්සතුගෙපාසර්,

106 වානුද්දිගො, කුපුද්වික්ගෙපාගොය; පණ්ඩරගො, පසගෙලා ජ්වක්ගෙපාගොය; සාමූහිකි, සමූහිලොගොය;(සි) දිනගතා, ද්විස් විසින්; ත්වා, තුන්පරද්දෙසින්ලේ; දිනපුගෙල කත්තබ්බාකාර තො, ද්විස්පුද්දෙල කටුපුතු ආකාරගොන්; ගෙ, ඒලුගෙපාසර්හිනාග යො; නාව, නාවයෙකුයි; රේරිතා, කියනලදය.

107 දිනපුගෙල ගෙදගතා, ද්විස්පුද්දෙල ගෙදගොයන්; තැයෙනා ගයාදුනි, තුනෙක් තුනෙක්යෙනි; කත්තාන, ගොටු; තොවාවිල්ව ක්වාවින්, තොවාවිකා පවුරුණුය, වේවාවිකා පවුරුණුය; එකවාවිකාපවුරුණුයයිද; නාවපලාරණා, නාවපලාරණොයේ; දුර්ගතා, ස්ථානලදහා; අපිට්, තවද; ආපගරනගො, අන්ත්‍රමගෙන් තොම; වේදිතෙකුවා, දිනපුද්හින්යි

108 කතානිකන්ති මරක්වාමිනා (පෘශ්විමක, රතික ගෙවන් ඉල්ම ස අවපැලුවියපටන්; එග්ගුල් දුන්තම්, මැදිනමස මැදිගෙපා ගොයදක්වා; ගෙම්., ගෙම්ත්තාස්තුන්ලේ; තස්ග, ඒමැදින මාසයය: ගෙ, අන්තිමපක්වාමිනා, අන්තිම පක්ෂයගෙවන් අවපැලුවියපටන්; අභ්‍යන්තිපුද්න්තමා, අභ්‍යලම්බිඳුගෙපාගොය දක්වා; ගිම්හා, ගිම්හාස්යාත්තාම්; තාතා, ඒස්සතුදෙසින්; ගසස්, අවගෙසයය; ගො ගොන් අභ්‍යලමස අවපැලුවිය පටන් පෘශ්විම කාරනික ගෙවන් හි ලේමස මැදිගෙපාගොයදක්වා; විස්සකාල්, විස්සාන්තාස්තුන්ම්; ව්‍යු විස්නිලුගෙපාසර්, එකොනි ස්ථාවේක්සි පොගො අවන් අවක්ෂයි දුවිස්සන් උපාසර්යොවෙන්.

\* වානුදීසි, පවුරුණුය; පණ්ඩරසි, පවුරුණුය; සාමූහිපවුරුණු යයි; ද්විස්ගෙවින්, තුනක්ද පුද්ගලපවුරුණුය, ගණපවුරුණුය, සහපවුරුණුයයි පුද්ගලගෙදගොයන්, තුනක්ද ගොටුයයියෙයි; එ තොවාතුරදෙසිපවුරුණුනම් පුවිකාරනික ගෙවන් ව්‍යුමස කාලිවරප ක්ෂේත්‍රයි; පණ්ඩරසිනම් මිලිඛුවු පුවිපෘශ්විම කාරනික ගෙවන් ව ජ්‍යෙෂ්ඨ දුන්තම්මාසයවයි; සමූහපවුරුණුනම් පුරුමපවුරුණුනබා පැද්‍රේ පටන් පෘශ්විම කාරනික ගොන්තීයදෙසින්; මේදාතුරෙහි; සං සයා සමූහවු යම්දාසයනා හාමුප්‍රකාශියි.

109 ମାନୁଦ୍ଧିତ ଲିଙ୍ଗାତ୍ମକ ଅକବାହାରୀ ଏହାରେ  
ଜୟାପାଞ୍ଚରଣାରେଯା ଅକ୍ଷାରଙ୍ଗରପାତ୍ରୀ

110 ଶଙ୍ଖାଦାତ୍ମି ଶଙ୍ଖା ଉତ୍ତରତଥା  
ମେଘରତଥା ଶଙ୍ଖା ଦୂରବିଳା

111 ପାର୍ଵତୀଦାତ୍ମିଲିପାର୍ଵତୀଚିଂ ଉତ୍ତର ପାର୍ଵତୀ  
ମେଘରତଥା ପାର୍ଵତୀ ଦୂରବିଳା

112 ପଲାରଣ୍ଜା ଦାତ୍ମିଲିପାରଣ୍ଜା ମେଘରତଥା  
ମେଘରତଥା ମମଜୀଯ ପଲାରଣ୍ଜା ପଲାରଣ୍ଜା ଦୂରବିଳା,

109 ଲିଙ୍ଗାତ୍ମକ, ମେତ୍ରି ଜୟାପାଞ୍ଚରଣା; ନୋଟଙ୍କାତ ମେଲିପା  
ତଥା ଫୁଲରଣା; ତଥାଯାତ୍ମାପକ୍ଷବା, ଲିଙ୍ଗାତ୍ମକ ଜୟାପାଞ୍ଚରଣା  
କୁନ୍ତାଲେଖନ ପକ୍ଷତଥା; ତ, ଜଦନା; ମାନୁଦ୍ଧିତ,  
ଶଙ୍ଖାଦାତ୍ମି; ଜୟାପା, ଜୟାପା; ଅକ୍ଷାରଙ୍ଗରପାତ୍ରୀ, ଅତ୍ରକୁତ୍ର  
ପାର୍ଵତୀରଣା, ପାର୍ଵତୀରଣାଦିଭ୍ରାତା

110 ଶଙ୍ଖାଦାତ୍ମିଶଙ୍ଖା ଉତ୍ତରତଥା ମେଘରତଥା ଶଙ୍ଖା  
ଶଙ୍ଖା ଉତ୍ତରତଥା ମେଘରତଥା କିମ୍ବା; ଶଙ୍ଖା, ଶଙ୍ଖାତଥା  
କୁମ୍ଭନା; ଦୂରବିଳା, ଦୂରବିଳା, ଦୂରବିଳା

111 ପାର୍ଵତୀଦାତ୍ମିଲିପାର୍ଵତୀଚିଂ ଉତ୍ତର ପାର୍ଵତୀଚିଂ  
ମେଘରତଥା ପାର୍ଵତୀଚିଂ ମେଘରତଥା ପାର୍ଵତୀଚିଂ କିମ୍ବା  
ପାର୍ଵତୀଚିଂ ପାର୍ଵତୀଚିଂ କିମ୍ବା, ଦୂରବିଳା, ଦୂରବିଳା

112 ପଲାରଣ୍ଜା ଦାତ୍ମିମି ପଲାରଣ୍ଜା ମେଘରତଥା  
ମମଜୀଯ ପଲାରଣ୍ଜା ଦାତ୍ମିମି ପଲାରଣ୍ଜା ମେଘରତଥା  
ମେଘରତଥା ମମଜୀଯ ପଲାରଣ୍ଜା ଦାତ୍ମିମି ପଲାରଣ୍ଜା ଦାତ୍ମିମି

\* ଶଙ୍ଖା, କୁମ୍ଭନା; ଦୂରବିଳା, ଦାତ୍ମିମି, କେଦାତ୍ମି; କେ, ମାତେନ୍ତି; ଶଙ୍ଖା, କୁମ୍ଭନା  
କର, ଗେଣ୍ଟାଯାତ; କେ, ମାତେନ୍ତି; ଶଙ୍ଖା, କୁମ୍ଭନା; ଅର୍ଯ୍ୟାତେ  
କେନ୍ତାମେତ୍ରି; ଦୂରବିଳା, ଦୂରବିଳା, ଦୂରବିଳା

† ପାର୍ଵତୀଚିଂ, ପିରିଷିଦ୍ର; ଦାତ୍ମିମି, କେଦାତ୍ମି; କେ, ମାତେନ୍ତି; ପାର୍ଵତୀଚିଂ, ପିରିଷି  
ଦ୍ରବିଳା; କର, ଗେଣ୍ଟାଯାତ; କେ, ମାତେନ୍ତି; ପାର୍ଵତୀଚିଂ, ପିରିଷିଦ୍ରବିଳା; ଅର୍ଯ୍ୟାତେ  
କେନ୍ତାମେତ୍ରି, କିମ୍ବା; ଯନ୍ତ୍ରାତେନ୍ତି ଫୁଲିଦି-

‡ ପଲାରଣ୍ଜା, ପଲାରଣ୍ଜା; ଦାତ୍ମିମି, କେଦାତ୍ମି; କେ, ମାତେନ୍ତି; ପଲାରଣ୍ଜା, ପଲାରଣ୍ଜା;  
କର, ଗେଣ୍ଟାଯାତ; କେ, ମାତେନ୍ତି; ପଲାରଣ୍ଜା, ପଲାରଣ୍ଜା; ଅର୍ଯ୍ୟାତେ  
କେନ୍ତାମେତ୍ରି, କିମ୍ବା; ଯନ୍ତ୍ରାତେନ୍ତି ଫୁଲିଦି.

113 ආපත්තියෙදිසකෙන අහමුනෙනා සම්බුද්ධා නානාවත්ත්කා ආපත්තියා ආපරෝංතා තුමහමුලේ පටිදෙසම්ති වතා පසසයිආවුසේතා ආපත්තියාතිපටියා ගැහැනෙනාවිතෙන ආමුනෙනාපස්සාමිනිවතාපුනාපටියා ගැහැනානාඅයති, ආවුසා සංවරෝයාසිනිවුනෙන, සාඩුපුව්සුහනෙන සංවරිසාමිනි නිකුත්තාවතාදෙසයන්බවා.

113 ආපත්තියෙදිසකෙන, ඇවුත්දෙසන්නාපු විසින්; අහමුන්නෙනාම්බුද්ධා නානාවත්ත්කා ආපත්තියා ආපරෝංතා තුමහමුලේ ගෙළපටිදෙසම්තුනි, අහමුන්නෙන සම්බුද්ධා නානාවත්ත්කා ආපත්තියා ආපරෝංතා තුමහමුලේ පටිදෙසම්ති, සි; වත්වා, කියා, පසසයිආවුසේතා ආපත්තියාතුනි, පසසයිආවුසේතා ආපත්තියා, සි, පටිගැණ්ඩන්නෙන, පිළිගන්නාපු විසින්; වුත්නෙන, කි කළුණි; ආමුන්නෙන පසසාම්තුනි, ආමුන්නෙන පසසාම්ති; වත්වා, කියා, පුනා, නැවතා; පටිගැණ්ඩන්නෙන, පිළිගන්නාපු විසින්; ආයති, ආවුසායාසංවරෝයාසිනි, ආයති, ආවුසායාසංවරෝයාසි, සි වුනෙන, කිකළුණි; සාඩුපුව්සුහන්නෙන සංවරිසාම්තුනි, සාඩුපුව්සුහන්නෙනයාවරිසාම්ති හිකුත්තාවු, තුන්යලක්; වතා, කියා, දෙසයන්බවා, දෙසියපුක්තිය.†

‡ හන්නෙන, යවාමිය; අහ, මම; සම්බුද්ධා, බොගෝ නානාවත්ත්කා, නොයෙක් වස්තුජාත්තාවූ; ආපත්තියා, ආපත්තින්ව; ආපරෝං, පැමිණියෙම්; තා, ඒආපත්තින්; තුමහමුලේ, තොපගෙරනි; පටිදෙසම්තුනි, දෙසමිය ගෝගෝනොගාහාත් ප්‍රකාශකෙරමි; වත්වා, කියා; පටිගැණ්ඩන්නෙන, පිළිගන්නාපු විසින්; ආවුසා, ඇවුත්තා: තාආපත්තියා, ඒආපත්තින්; පසසයිම්තුනි, දක්නෙහාහිදැයි; වුත්නෙන, කිකළුණි; හන්නෙන, යවාමිය; අම, එගෝයි; පසසාම්ති, දක්මියි; වත්වා, කියා; පුනා, නැවතා; පටිගැණ්ඩන්නෙන, පිළිගන්නාපු විසින්; ආවුසා, ඇවුත්තා; ආයති, මන්නෙනයාව.වරෝයාසිනි, සංවරෝයාසිනි; වුත්නෙන, කිකළුණි; හන්නෙන, යවාමිය; සාඩු, යහාපතා; පුව්සු, මනාගොව; සංවරෝයාසිනි, සංවරෝයාසිනි; හිකුත්තාවු, වතා, තුන්යලක්කියා; දෙශයන්බවා, දෙසියපුක්තිය; යනුමෙකි අප්පි-

- 114 විමතින්\*අගරවෙනෙහා-අහංහගනෙහාසම්බැඩුලාපු  
නානා වත්ප්‍රකාපු ආපත්තිපු වෙමතිගො / යදා,  
නිඛෙලමතිගො හෙශයාම් තාදා නා ආපත්තිගොයා  
පරීකරියාම්තිනිකඩතාතු. වත්වාඅගරවෙනෙබා,  
115 අරුමේ උපාසලෝ පණ්ඩරසේ වාත්‍යාදුසේයා  
තිවා අච්ඡාම්ති නිකඩතාතු වත්වා පුගාලෙන  
අධිකාශුපාසලෝ කානෙබා,  
116 එසුපනාලේරෙනා, පරිසුබාඅහං අව්‍යාසාපරි  
සුබාහිම්. බාගරහිති නිකඩතාතු.වත්තෙබා.,

114 විමතින්, විමතිය; අගරවෙන්තෙනා, කියන්තාපු විසින්; අහංහන්තෙහාසම්බැඩුලාපු නානාවත්ප්‍රකාපු ආපත්තිපු වෙමතිගො  
යදානිඛෙලමතිගො හෙශයාම් තාදානා ආපත්තිගොයාපරී කරියාම්  
ඉති, අහංහන්තෙහාසම්බැඩුලාපු නානාවත්ප්‍රකාපු ආපත්තිපු වෙමති  
නිගොයදානිඛෙලමතිගො හෙශයාම්තාදානා ආපත්තිගොයාපරී කරි  
යාම්,සි නිකඩතාතු, තුන්යලක්; වත්වා, කියා; ඇගරවෙනෙබා,  
අගරවනාය කළපුක්තිය.†

115 අරුමේ උපාසලෝ පණ්ඩරසේඉතිවා, අරුමේ උපාස  
ලෝපණ්ඩරසේ,සි ගෙය; වාත්‍යාදුසේඉතිවා, අරුමේ උපාසලෝ  
වාත්‍යාදුසේ,සි ගෙය; අධිකාශුම්ඉති, අධිකාශුම්,සි නිකඩතාතු, තුන්ය  
ලක්; වත්වා, කියා; පුගාලෙනා, පුද්ගලයා විසින්; අධිකාශුපා  
සලෝ, ඉට්ට්පාගෙනාගෙම; කානෙබා, කළපුක්තෙනිසි.‡

116 එසුපනා, දදුදුනාඅතුරෙහි වනාහි; පෙරෙරුණ, මූල්‍යෙනු  
විසින්; පරිසුබාඅහං.අව්‍යාසා පරිසුබානීමංඩාගෙරහිති, පරිසුබා  
අහං.අව්‍යාසා පරිසුබානී මංඩාගෙරහිති; නිකඩතාතු, තුන්යලක්,  
වත්තෙබා, කියපුක්තෙනිසි

\* වෙමති.සිදානිඛෙ.

† හන්තෙ, වහන්ස; අහං, මම; සම්බැඩුලාපු, බොගෙවු; නා  
නාවත්ප්‍රකාපු, නානාවත්තු ඇත්තාවු; ආපත්තිපු, ආපත්තිවල්හි;  
වෙමතිගො, විමතිඇත්තෙක්ම්; යදා, යමික්ලක්; නිඛෙලමතිගො  
හෙශයාම්, විමතිනැත්තෙක්වන්තෙම්ද; තාදා,එකල්හි; නාආපත්ති  
ගො, ඒආපත්තින්;පරීකරියාම්,පැහැඹරත්තෙම්;යනුමතිඅංශි.

‡ අරු, අද; මෙ,මාගේ; උපාසලෝ, පෙපාගෙනාගෙම; පණ්ඩ  
රසා, පයගෙළාස්වක් වන්තෙන්ය නොගෙනාත්; වාත්‍යාදුසේ, තුදුස්  
වන්වන්තෙන්ය; අධිකාශුම්, එයඉටම්; යනුඉමනි අංශි.

§ ආව්‍යාසා, ඇවිතා; අහං,මම; පරිසුබා, පරිසිදුගෙම්; පරිසුබා  
නී, පරිසිදුයි; මං,මා; බාගරහි, දරව; යලුවට, යනු රමනිඇ්‍යී.

117 නවකෙනාපි තැගේව වතනභ්‍රීං, අහංකානෙනා .

මංඩාගරදානී වචනමේව විසේසයා,

118 තීපුපන සුණුනැතුම් ආයසම්න්තො අජ්පුරපායගේ පැණෙන්රසේවාවාතුද්දසාතිවා, යදුයස්ම්නොනානා පතිතු කාලුල්මයා අස්සුම්සුසු.පාරිපුද්ධි\* උපොයෝ.කාගරයා මාහිනුනානී දිපෙනු පට්පාවියාවුනා නායෙනෑව පාරිපුද්ධිලුපොයෝ කානාගඹිං.

119 අජ්රමෙපවාරණා පැණෙන්රසි වාතුද්දසිතිවා;

අධිසාම්කිතික්විත්තු.විභා එකෙනාපවාරනබිං.

117 නවකෙනාපි, නවකායාවිසිතුදු; තැගේව, එපරිද්දෙන්ම; ව්‍යන්තිබිං, කියුපුක්තොයි; අහංකානෙන්මංඩාගරදානී, අහංකාන්තො මංඩාගරදා, යනා; වචනමේව, වචනයම්; විසේසයා, වචනයි.†

118 තීපුපන, තුන්දෙනා ආනුගරහි වනාහි; සුණුන්තුම් ආයස්මන්තො අජ්පුරපායගේ පැණෙන්රසේදුනිවා; සුණුන්තුම්දාය ස්මන්තො අජ්පුරපායගේ පැණෙන්රසේ,යි කියාගෙයා;වාතුද්දෙසා ඉනිවා,සුණුන්තුම් ආයස්මන්තො අජ්පුරපායගේ වාතුද්දෙසා,යි කියාගෙයා; යදුයස්මන්තානා පත්තකාලුල් මයා අස්සුම්සුසු. පාරිපුද්ධිලුපොයෝ. කාගරයාමානී යදුයස්මන්තානා. පත්තකාලුල්ම ය අස්සුම්සුසු. පාරිපුද්ධිලුපොයෝ. කාගරයාමා,යි සුත්ති, සුත්තිය; දිපෙත්ත්වා,ත්වා; පැනීපාවියා, මෙහළිපිළිවෙළින්; වුත්තන යෙනෑව, යෙනියන්ලදකුවෙනෑම්; පාරිපුද්ධිලුපොයෝ, පිරිසිදු පොගෙයානෑම්; කානාගඹිං, කළපුක්තොයි †

119 අජ්රමෙපවාරණා පැණෙන්රසිතුවා,අජ්රමෙපවාරණා පැණෙන්රසියයි කියාගෙයා; වාතුද්දෙනිවා, අජ්රමෙපවාරණා වාතුද්දෙ සියයිකියාගෙයා; අධිඛාමිති,අධිඛාමියි; නික්වත්තු, තුන්යලුක්.විභා කියා; එකෙනා, එකනමක්වියින්; පවාරෙනබිං, පැවරියපුතුයි.‡

\* පාරිපුද්ධියි, සමුහර.

† අහංකාන්තොමංඩාගරදානී, වචනමේව විසේසයා යයිකියන්ල දැඩිවින්;පරිපුබොඇහමුන්තනාපරිපුබොනිමංඩාගරදා,යිඩ්ඩ්නීයපුතු

‡. ආයස්මන්තො, ආපුස්මන්තු; මේ, මාකියන්තාත්; සුණුන්තු, අසරවා, අජ්පුරපායගේ, අද්දෙපාගෙනෑම; පැණෙන්රසේ, පැණෙන්රසිවෙදි; වා, තොගෙනාත්; වාතුද්දෙසාත්,වාතුද්දෙසිරවයි;යදි,ඉදින්; ආයස්මන්තානා, ආපුස්මන්තුව; පත්තකාලුල්, පැම්ණිකාල්ඇත්තාත්තාම;මයා,අපි; අස්සුම්සුසු, අනෙනානානායාව; පාරිපුද්ධිලුපොයෝ, පිරිසිදු පොගෙයාගෙයා; කාගරයාම,කරන්තනමු; යනුමන්හිප්පියි.

‡ අජ්ර, අද; මේ, මාගේ; පවාරණා, ප්‍රවිරුණුනාගමේ; පැණෙන්රසි, පැණෙන්රසිය නොගෙනාත්; බාතුද්දෙසි, තුපුස්වකියා; අධිඛාමි, ( එය ) ඉම්මි; යනුමෙහි අප්පියි.

- 120 විසුපනාගේරන, අභාසුගෝජායස්මන්නා. පවාගේරමිදිගෙනවා සුතෙනාවා පරිසංඝීකායවාවදහුම්. ආයස්මාඅනුකම්පිං. උපාද්‍ය පසුගෙන්නා, පටිකරිස්සාමිනි නිකඩනිනු. විභා පවාගේරනබිං.
- 121 නවකෙනාපිනාගේල්විත්තාබිං. හාන්තෙන්හාවිත්තාමේව විසෙස්සා,
- 122 නිසුවාවනුපුවාපන, සුන්නාහුමේඳායස්මන්නාඅරුපපවාරනා පණ්ඩරසි වානුද්දසිනිවා යදායස්මන්නානා. පත්තාකලලු. මිය. අසුසුමසුසු. පවාගේරයන මාතිසුනිනි. එශපත්වා ගේගෙන් අභා. ආවුගෝජායසා ආයස්මගෙනා පවාගේරමි දිගෙනවා සුතෙනාවා පරිසංඝීකායවාවදහුම්. ආයස්මන්නා අනුකම්පිං. උපාද්‍ය පසුගෙන්නා පටිකරිස්සාමිනි නිකඩනිනු. වැඩා පවාගේරනබිං.,

120 විසුපන, ගද්දෙනා අතුගේරහි වනාහි; ගේගෙන්, මහල්ලුණු එසින්; අභා. ආවුගෝජායස්මන්නා. පවාගේරමිදිගෙනවා සුතෙනාවා පරිසංඝීකායවාවදහුම්. ආයස්මාඅනුකම්පිං. උපාද්‍ය පසුගෙන්නා පටිකරිස්සාමිනි, අභා. ආවුගෝජායස්මන්නා. පවාගේරමි දිගෙනවා සුතෙනාවා පරිසංඝීකායවාවදහුම්. ආයස්මා අනුකම්පිං. උපාද්‍ය පසුගෙන්නාපටිකරිස්සාමි, යි නිකඩනිනු, තුන්යලක්; වනවා, කියා; පවාගේරනබිං, පැවරියපුනු \*

121 නවකෙනාපි, නවකායා විසිනුද; තැලේවි, එස්මේ; වන්තාබිං, කියපුනුය; හාන්තෙනුති, හාන්තෙනායන, වවනාමේව; වචනයම්; විසෙස්සා, ටෙනයි.†

122 නිසුවාවනුපුවාපන, තුන්දෙනා අතුගේරහිගෝ; සනාරගදනා අතුගේරහිගෝ; වනාහි; සුත්ත්තු මේ ආයස්මන්නා; අරුපපවාරනා පණ්ඩරසිනිවා, සුත්ත්තුමේඳායස්මන්නා. අරුපපවාරනා පණ්ඩරසි, යිකියාගෝ; වානුද්දසිනිවා, සුත්ත්තුමේඳායස්මන්නා; යදායස්මන්නානා. පත්තා

\* ආවුගෝජාය, ඇව්ත; අභා, මම; ආයස්මන්නා, අපුණුමන්කට; පවාගේරමි, පටරමි; ආයස්මා, ආපුණුමන්ගෙනම; අනුකම්පිං. උපාද්‍ය, කරුණුව පිණිස; දිගෙනවා, ප්‍රුග්දයනින්ගෝ; සුතෙනාවා, ඇසුදෙදයනින්ගෝ; පරිසංඝීකායවා, යැකකළුගදයනින්ගෝ; ම., මට; වදහු, කියාවා; පසුන්නා, දක්නෙමි; පටිකරිස්සාමි, පැමිණි ඇත්පැහැලුකරන්ගෙනාමි; යනුමෙහි අපියි –

† හාන්තෙනාතිවනාමේවම්ගෙස්සා, යයිකියනාලදබැවින්; අභාමිනාගෙනා ආයස්මන්නා. පවාගේරමි, දිගෙනවා සුතෙනානාවා පරිසංඝීකායවාවදහුම්. ආයස්මාඅනුකම්පිං. උපාද්‍ය පසුගෙන්නා, පටිකරිස්සාමියි තුන්යලක්; බිණියපුනුවේ –

123 නවකෙහිපි, තැපේටපටීපාටියා පවාගෙරනබඩා.

හ න්‍යෙන නි ව ව නා මේ ව ව ව සේ ගෝ.

124 වතුහිජ්‍යෑග්‍යුපන, සුජ්‍යාතුමෙඟාවූගෙසාඅරුපපවාරණා පණ්ඩරයි වාතුදැදසිනවා යදිස්සයා පතිතාකලලා ය. ගෙකා පවාගෙරයාත්තියෙනි. උගෙන්වා, වූචිස්ථාගෙරණයායා ආවූගෙසා පවාගෙරම්දිගේන්වා සුගෙන්වා පරිස්සායවා වදුතුම්. ය. ගෙකා අනුකම්ප්‍රජාදායපයාගෙන්වා පරීකරිස්සාමිනින්කඩත්තු. උගා පවාගෙරනබඩා.

ක. ලලා. මය. ඇස්සුම්ස්සු. පවාගෙරයාම, ඉති, යදායස්මන්තාතාතා. පන්තාකල්ල. මය., ඇස්සුම්ස්සු. පවාගෙරයාම, යි ස්ථානියාපෙ න්වා, ස්ථානියන්වා; ගේරෙරණ, වැඩිමල්ලුව්විසින්; අං. ආවූගෙසා ආයස්මන්තේ පවාගෙරම්, දිගෙන්වා සුගෙන්වා පරිස්සායවා වදු න්තුම්. ආයස්මන්තේ අනුකම්ප්‍රජාදාය පස්සන්තේ පරීකරිස්සාම් ඉතිශ්වා, ඇති, ආවූගෙසා ආයස්මන්තේ පවාගෙරම් දිගෙන්වා සුගෙන්වා න්වා පරිස්සායවා වදුතුම්. ආයස්මන්තේ: අනුකම්ප්‍රජාදාය පයාගෙන්වා පරීකරිස්සාම්, ස්ථානිකඩත්තු, තුන්යලක්; වත්‍යා, නියා; පවාගෙරනබඩා, පැවරියදුතු-\*.

123 නවකෙහිපි, නවකියන් විසිනුදු; තැපේට, එපර්දේදෙන්ම; ප විපාටියා, පිළිවේලින්; පවාගෙරනබඩා, පැවරියදුතු; හන්තේනුති, හන්තේනි, යත්ව්විනාමේට, විවනායම; විසෙස්සා, වෙනාසි-†.

124 වතුහි, සනරදෙනෙනුගෙන්; අචෙකුපන, අචිකයන්අනු ගරහිවනානි: සුජ්‍යාතුමෙඟාවූගෙසා ස. ගෙසාඅරුපපවාරණා පණ්ඩරයි දිඉතිවා, සුජ්‍යාතුමෙඟාවූගෙසා ස. ගෙසාඅරුපපවාරණා පණ්ඩරයි, ය දිනියාගෙයා; වාතුදැදසිඉතිවා, සුජ්‍යාතුමෙඟාවූගෙසායාගෙසා අරුපපවාරණා වාතුදැදසියයි කියාගෙයා; යදිස්සයා පතිතාකලලා ස. ගෙසාප වාගෙරයාති, යදිස්සයාපත්තාකලලා, ස. ගෙසාපවාගෙරයායි, ස්ථානි. උගෙන්වා, ස්ථානියන්වා; වූචිස්ථාගෙරනා, වැඩිම්හලලා විසින්; ය. ය.

\* ආයස්මන්තාතා, ආපුෂ්මිත්තු; මේ, මාකියන්තාක්; සුජ්‍යාතු ඇසන්වා; අත්ත, අද; පවාරණා, පවුරුණ්නාමේ; පණ්ඩරයි, පණ්ඩරයිය; නොගෙනාත්, වාතුදැදසි, තුදුස්වික්ය; යදි, ඉදින්; ආයස්මන්තාතා, ආපුෂ්මිත්තුව්; පත්තාකලලා, පැම්ණිකල්ජාත්තේන්තේනිවා; මය., අඩි; ඇස්සුම්ස්සු., ඇගෙනාතාතාතාව, පවාගෙරයාම, පවරියි; ගසසා යටකියනාලද නාසින් දනුපුතු.

† හන්තේනිව්වනාමේට විසෙසා, යයිනියනාලදබ්වින් යටකියනාලද 122 වාක්‍යයි; ආවූගෙසා, යනාපදායට හන්තේයයි ගොඳු කියපුතුවේ.

I.25: නාවිකන්තිකලේව පරිපාටියා සංඝ මූල්‍යන්හා පමාගෙමි  
දිගේනවාසුන්නනවා: පරිපාටිකායවා: වදුතුම්: සංගසා:  
අනුක්‍රීය: උපාදිය පස්සින්නා: පටි: කර්සාම්ඩි  
නිකාන්තානු: වනා: පවාගෙන්නබි:.  
වනාදික්‍රීඩාබා-මැලිත්තා: තිසිනා:

125 නවකෙහිපි, නවකයන්විසිනුදු; තැලේව, එසේම; පරීපාටියා; පිළිවේලින්; සංස්කෘතින්තේ. පළාගෙම් දිගෙනිතවා සුතෙන වාපරියඩිකායවා. වදනුම් සංගේ අනුකමිපාදුය පසස්තේනා. පරිකරස්සාම්මූහි, ස.ස. හත්තේ. පළාගෙම් දිගෙනිතවා සුතෙන වා පරියඩිකායවා වදනුම් සංගේ අනුකමිපාදුය පසස්තේනා. පරිකරස්සාමියි; ගික්බනුවා; තුන්යලක්; ව්‍යුවා; කියා; පරාගර්තඩිලිඩ්; පැවරිය යුක්! ගත්පි-්.

ମନ୍ତ୍ରୀଙ୍କରେ, ମନ୍ତ୍ରୀଙ୍କାବ୍ୟା-

මුලසිකවා, මුලසිජ්‍යාගතාචෝරු, නිකිතා, නිමකරණලදු..

\* ආවුලෝ, අශ්‍රවන; සංගේ, සංස්කෘතිම; ගම, මානියන්නක්; සූජ්‍යාත්‍ය, අසාවා; අර්ථ,අද; පරිජාතා, ප්‍රවිරුද්ධී; පණ්ඩරසි, පණ්ඩරසි වන්නිය නොගෙනාත්; වාතාද්දාසි, තුළුස්වක්වන්නිය; යදි, ඉදින්; සංසයය, සංසයාහාර; පත්තකළුල, පැමිණිකළු අභ්‍යන්තර නම්; සංජේ, සංස්කෘතිම්; පවාරෙරයා, පවරන්නේය; ගස්සය ය, වකී නයයි; සංස්, යනුපමණක් වෙනසි; සංසයාට යනු එක්මාපියි. † හත්තෙ, වහන්ස; සංස්, සංසයාට; පවාරෙම්, පවරමියනුප්පියි-  
සෙස්ස යටතීනයි.

ଦୁଇ, ଦ୍ୱିତୀୟରେଣୁ ଷଙ୍କପନୀନୀ କିମାପିତାରେଣୁଲେଖିଛିନ୍ତା  
ଅଧିକାରୀଙ୍କୁ ଆଶିଷନ୍ତିରେ ଏହା କିମାପିତାରେଣୁଲେଖିଛିନ୍ତା  
ପରିଚ୍ଛନ୍ନାଜୁଣିବା କାହାରେଣୁ ଏହା କିମାପିତାରେଣୁଲେଖିଛିନ୍ତା  
କୁଳାନୀରୁ ନାମିରେ ଏହା କିମାପିତାରେଣୁଲେଖିଛିନ୍ତା

- 1 ඉන්දියාදිවරදී සුමහන්ත්ව්හිටියා  
ගොපාලිනා ඉනෑරසනා විනානැකෙන්  
ලේල්ලාලරාල ම්‍රිලුචිසිය යාලුව්ලා  
වැංසු පසනාරනානා මුතිරු සින්බු,,
- 2 මුන්ත්‍රානුණ් සුපර්ශේෂාග මගොමකානා  
බන්බුරනනා මල්ලාප පසුන්මගයා,  
කළුජාණසනාන් කළම්බාල එන්ද්‍රානා  
සඩම්දිබන යරිනා එරනාහරාම්,
- 3 බව්දු නැත හකළෙක් මධ්‍යංදදනා  
ගනාලුමිලිනා සනාතපාප කදුම්බන්හි  
හංසෙහි ගසවිනමනයෙ සුසිලුගැසී  
සංසාරවිඳු ගහණ් සිරසාහිෂ්පුණු,
- 4 ජන්නුනිකාය මහියානාක බන්තිකනා  
කනාදාරා සුන්පර යනිසාසුංජුංඡ,  
ඉන්දුයනාදි වරියා ව්‍යුධානිනාන්දු  
නාන්දුනනා පරමයන්ත් පද්ලන්ත්තු,
- 5 සික්වායම්ල පදමාද්ඝනායිමාය  
ව්‍යාබහාන මැසීන් සුරුණ තරංනිගුල්කා  
හාව්ස් මෙවනහිම්බු නිකායනාතු  
සාග්බනිගේනු ජනනායුතුයි,,
- 6 ගාල්වාසිඩාන නගරයා හූම්පහුගෙන්  
අක්මිවනාවිහ පරිනෙ පැවරුදාගාමේ  
ආරච්භාය යනිලිරාන් නානෙයුනාන්දු  
රමුදුනිස්ස විශිනෙන හිසාදරාන්,
- 7 රිකානායා ඇසුවිල්ලාකිය සඩිගැහැඹිය  
පෙරුණුගෙකෙහි සුවිනිවිෂිනා මහියාරා  
විනා මා අහිනාවා සුගැස් කාර්සනා  
ගණු යුතු සුනානා මිබයජ්ජනනා යපැන්සු.